

# Ultrasonic Humidifier

## User Manual



ATH7120

**EN**

**beko**

# Please read this User Manual first!

Dear Customer,

Thank you for purchasing the Beko product. We hope that you get the best results from your product manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire User Manual and all the attached documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the User Manual as well. Follow all warnings and information in the User Manual.

## Meanings of the symbols

The following symbols are used in the sections of this manual:



Important instructions or useful tips about usage.



Warning for hazardous situations endangering life and property.



Warning to actions that must never be performed.



Warning for electric shock.



Warning for danger of fire.



Warning for hot surfaces.



This product is produced in environmentally friendly, modern facilities

# CONTENTS

<b>1</b>	<b>Safety instructions</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Descriptions of components</b>	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Operation instructions</b>	<b>9</b>
3.1	Instructions for use .....	9
3.2	Operation procedures.....	9
3.3	Operation instructions.....	10
<b>4</b>	<b>Daily maintenance</b>	<b>12</b>
<b>5</b>	<b>Troubleshooting</b>	<b>14</b>
<b>6</b>	<b>Technical parameters</b>	<b>15</b>
<b>7</b>	<b>Others</b>	<b>16</b>
7.1	Disposal.....	16
7.2	Features .....	16
7.3	Circuit diagram.....	17
7.4	Functions .....	17

# 1 Safety instructions

## Warning

- Before use, read this User Manual carefully.
- Don't dismantle the base to mend or repair without authorization.
- Don't replace the power cord without authorization.
- Don't add any additives in the water other than those manufactured or approved by the manufacturer.
- Keep the detergent away from where children can have access to.
- Without the express permission by the manufacturer, any change or alteration to this product may bring trouble or danger to the user.
- In case the product gives off any abnormal sound or odor during operation, turn it off and remove the plug from the socket immediately. Ask the manufacturer or an authorized repairman for service, if necessary.
- Don't allow your mouth or eye to touch the detergent. Rinse with clean water the contaminated area, if any, and ask for medical treatment in serious cases.
- Before washing or moving the humidifier, turn it off and disconnect it from the power supply.
- During operation, don't contact with the water or any part in water with any part of your body.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

## 1 Safety instructions

- Children should be supervised to ensure that they would not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.

### Precautions

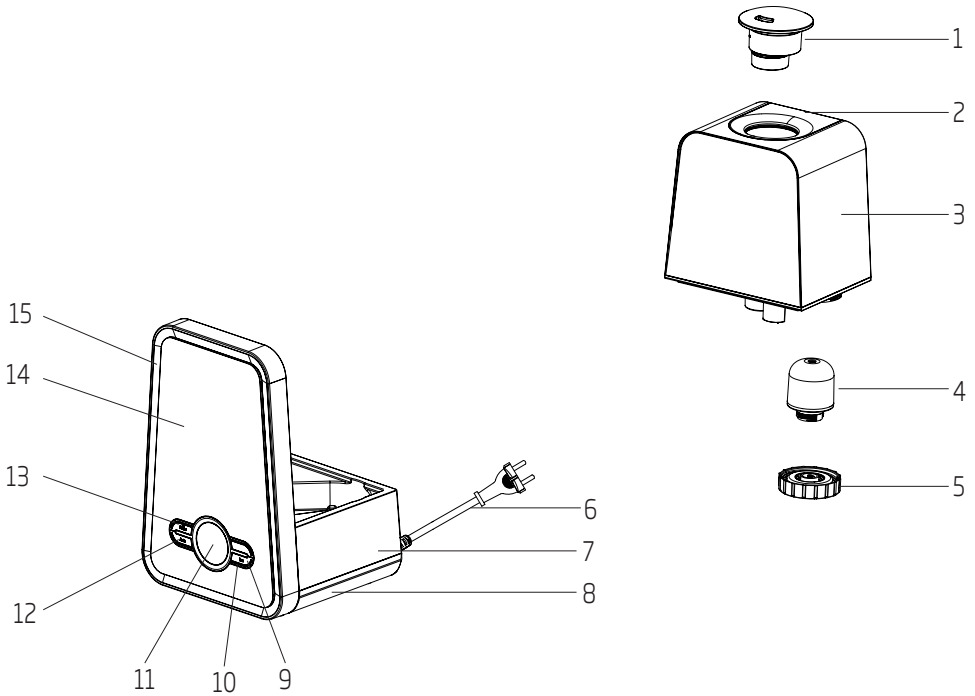
- Don't operate the humidifier when there is no water in the tank.
- Don't scratch the transducer with any hard object.
- Don't use any detergent to clean the transducer unless manufactured or approved by the manufacturer.
- Don't use the humidifier in environment with considerable humidity, e.g. bathroom, etc.
- Don't put the humidifier at the place where children could have access to.
- Don't let water flow into the humidifier body when washing to avoid damaging any internal component.
- Don't operate the humidifier on floor made of wood, bamboo or other similar materials.
- For normal and safe operation, please store the humidifier properly.
- Put it on a firm and plain surface and keep it upright to prevent water from flowing out.
- Keep it away from any heat source, such as oven, direct sunlight, etc.

## **1** Safety instructions

---

- Keep it in normal room temperature. Don't use it in cold environment to prevent damaging it.
- Keep it away from furniture or electric appliances, so that the vapor will not dampen them.

## 2 Descriptions of components



- 1. Nozzle
- 2. Handle
- 3. Reservoir
- 4. Soft water container
- 5. Lid of reservoir
- 6. Power cord
- 7. Machine body
- 8. Base
- 9. Mode
- 10. Ionizer
- 11. Display screen
- 12. Button of auto mode
- 13. Power switch button
- 14. Deco plate
- 15. Face panel

## 2 Descriptions of components

### Packing list

Product	1
User Manual	1
Detergent	1
Brush	1
Soft water container	1



## 3 Operation instructions

### 3.1 Instructions for use

For the first time of use, put the humidifier in the room temperature for half an hour before starting up.

The suitable working environment of the humidifier: temperature 5°C-25°C, relative humidity less than 80% RH

Use clean water below 40°C (preferably purified water).

When the room temperature is below 0°C, pour the water off from the tank and the reservoir to prevent the water from freezing, which may cause damage to the components.

Wash the reservoir and tank clean before leaving the humidifier idle for a long time.

### 3.2 Operation procedures

Fill water into the reservoir (Fig. 1)

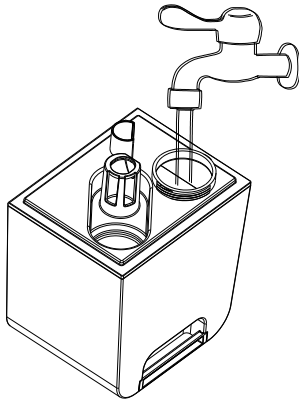


Fig. 1

Fit the soft water container into the reservoir and tighten them.

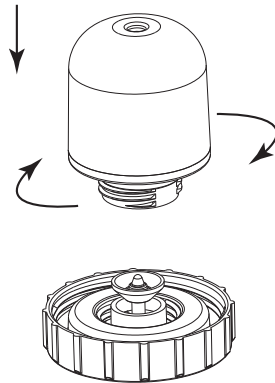


Fig. 2

## 3 Operation instructions

Fit with the reservoir and tighten the lid (Fig. 3)

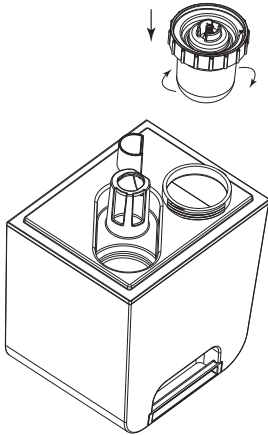


Fig. 3

Fit the reservoir into the body well in place (Fig. 4)

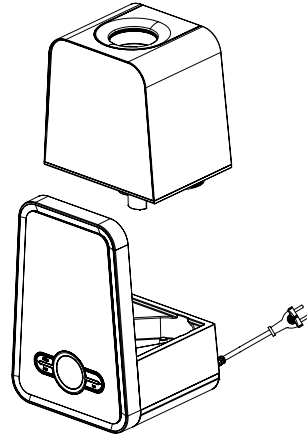


Fig. 4

### 3.3 Operation instructions

After connecting the humidifier with the power supply, the indicator lights and the display turn on and go out one by one, indicating the machine is energized. Press the power switch button (Fig. 5), the power indicator lights, and the machine gets into the auto mode that it selects the rate automatically according to the relative humidity of the current environment. At this time, the auto indicator and the rate adjusting indicator both light. The display reads the current humidity. When the humidity is above 85% RH, the display reads H and the humidifier breaks off. The humidity of the environment will decline gradually. When the humidity declines below 75% RH, humidifier starts to work again. When the humidity is below 20% RH, the display reads L. When the humidity is below 75% RH, humidifier produces heavier vapor. When the humidity is equal to or above 75% RH, it produces lighter vapor.

Press the rate adjusting button (Fig. 6) to set the machine to the manual operation mode instead of auto, so that the auto adjusting indicator light goes out and you can adjust the rate manually. You may select different humidifying modes or sleep mode according to the actual environment. Specifically, in heavy vapor mode, the vapor is heavy, air rate fast and two sections of the indicator light; in light vapor mode, the vapor is lighter, air rate faster and only one section of the indicator lights; and in sleep mode, the indicators go out and only the display shows a moon. You may press any button other than the power switch button to wake up the machine. Once waken up, the machine immediately produces heavy vapor.

### 3 Operation instructions

Press the negative oxygen ion switch button (Fig. 7), the indicator lights and the humidifier starts to release a lot of negative oxygen ion to improve the air quality so to benefit your health. (This function is not available under the sleep mode.)

Press auto button (Fig. 8), the humidifier enters into the auto mode and the corresponding indicator light turns on. To escape from this mode, press the rate adjusting button.

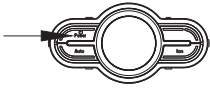


Fig. 5



Fig. 6

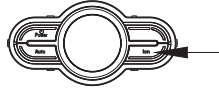


Fig. 7

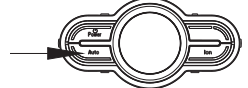


Fig. 8

When the humidifier works normally with sufficient water in the reservoir, lift the reservoir, it enters into the no-reservoir guard mode and stops spraying vapor to prevent spattering. If the reservoir is not resumed in place within 15 seconds, it rings for 3 seconds and the indicator light blinks. In sleep mode, there is no ring, but only the moon blinks. When the reservoir is put back in place, the humidifier resumes normal operation in 3 seconds. However, if the reservoir is not in place for 1 minute, the indicator light blinks, but in sleep mode, there is no ring but only the moon blinks, until the humidifier turns itself off. If there is not sufficient water in the reservoir, it stops spraying and rings for 3 seconds and the indicator light blinks, but in sleep mode, there is no ring but only the moon blinks, as a reminder of adding water. If no water is added in within 1 minute, the indicator light blinks, but in sleep mode, there is no ring but only the moon blinks, until the humidifier turns itself off. When it is on standby, all the buttons are not workable except the power switch button.

The soft water container supplied with the humidifier is ready for use when tightened to the reservoir lid properly. After adding in water, tighten the lid of soft water container onto the opening of the reservoir to the extent that there is no leakage. If too tight, it will make the loosening for the next refilling more difficult. Sometimes, it leaks because the lid is so tight that the rubber insert is forced out of place. In this case, loosen the lid and flatten the rubber insert, and retighten the lid. The soft water container is reusable by being immersed in salt water for at least 6 hours after a month's use, so its softening function will be effectively regained. Replace with a new soft water container every six months to achieve the best water softening performance.



**Note:** Don't start the machine when there is no water in the reservoir.

## 4 Daily maintenance

In some regions, water is hard with relatively high content of calcium and magnesia ions, plus some regions use water purifying agent such as bleaching powder. Therefore, during operation, as a result of using impure water, some of the calcium and magnesia ions disperse with the vapor and attach onto the surface of objects and floor, which, after getting dry, will form white powder like scale, and partly deposit and form scale on the surface of the transducer and the tank. In this case, the humidifying performance will be affected.

### **How to keep the vapor clean?**

Use purified water;

Wash and clean the transducer, reservoir and machine body every week;

Replace the un-fresh water in the reservoir frequently to ensure clean vapor;

Don't store water in the reservoir or tank when the humidifier is left idle; and

For storage, clean and dry all the components and pack them into the original packing box

### **How to clean the transducer?**

Add 5-10 drops of detergent onto the surface of the transducer (appropriately to the extent of scaling) and immerse it for 2-5 minutes;

Clean the transducer surface with a banister brush to remove the scale; and

Rinse the transducer surface with clean water.

### **How to wash the machine body?**

If there is scale in the tank, pick up a proper amount of detergent with a soft cloth to wipe and remove the scale;

If there is scale on the water level protection switch, add in a few drops of special-purpose detergent and clean the scale with a banister brush; and

Rinse the tank with clean water till it is clean.

### **How to wash the reservoir?**

Press the nozzle at its neck, loosen and take it from the reservoir (Fig. 9), rinse the nozzle and the reservoir with clean water; and

Fit the nozzle to the opening on the reservoir and snap it in to fit it in place (Fig. 10).

## 4 Daily maintenance

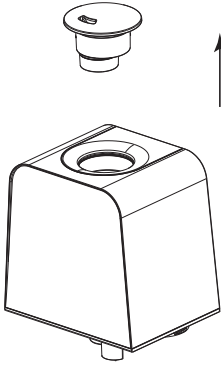


Fig.9

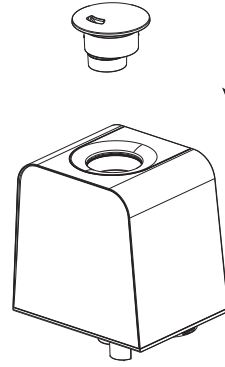


Fig.10

## 5 Troubleshooting

Failure description	Possible causes	Solution
The indicator light does not work and there is neither wind nor vapor.	Power supply is not connected.	Connect the power supply and switch it on.
	Power switch button is not pressed.	Press the power switch button.
The indicator light works, and there is wind but no vapor.	Reservoir is out of water.	Add in water.
	The floating ball stopper is loose.	Re-install the stopper.
	In auto mode, the humidity is too high, so the display shows H and the machine does not produce vapor.	Press the rate adjusting button to escape from the auto mode. The vapor rate becomes normal.
There is abnormal order in the vapor.	It's a new machine.	Uncap the reservoir and put it in a shadowy place for 12 hours.
	The water is dirty or stored for too prolonged a time.	Clean the sink and replace with clean water.
The indicator light works but there is neither wind nor vapor.	Excessive water in the sink	Remove some water and tighten the lid.
Vapor rate is too low.	There is scale on the transducer.	Replace a new transducer.
	The water is dirty or stored for too prolonged a time.	Replace with clean water.
Abnormal noise	Resonance due to insufficient water	Add in water.
	Resonance with the table	Put it on a solid table or floor.
Vapor overflows form the sides of the nozzle.	There is gap between the nozzle and the reservoir.	Dampen the nozzle in water, or it becomes normal automatically after a while of operation.

## 6 Technical parameters

Technical and design modifications reserved.

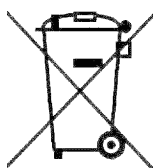
<b>Information requirements</b>	
Information to identify the model(s) to which the information relates to [fill in as necessary]	
<b>Model</b>	ATH7120
<b>Rated Voltage</b>	220V-240V~
<b>Rated Frequency</b>	50-60Hz
<b>Rated Power</b>	30W
<b>Max Nebulization Capacity</b>	≥250ml/h
<b>Max Water Tank Capacity</b>	3L±10%
<b>Sleep Noise Level</b>	37dB(A)
<b>Net Weight</b>	1.9kg
<b>Contact details for obtaining more information</b>	Arcelik: Arcelik A.S. Sutluce, Karaagac Cd. 2-6, 34445 Beyoglu Istanbul Turkey

### 7.1 Disposal



#### Correct disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed together with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product to recycle for environmental safety.



### 7.2 Features

#### Features of ultrasonic humidifier:

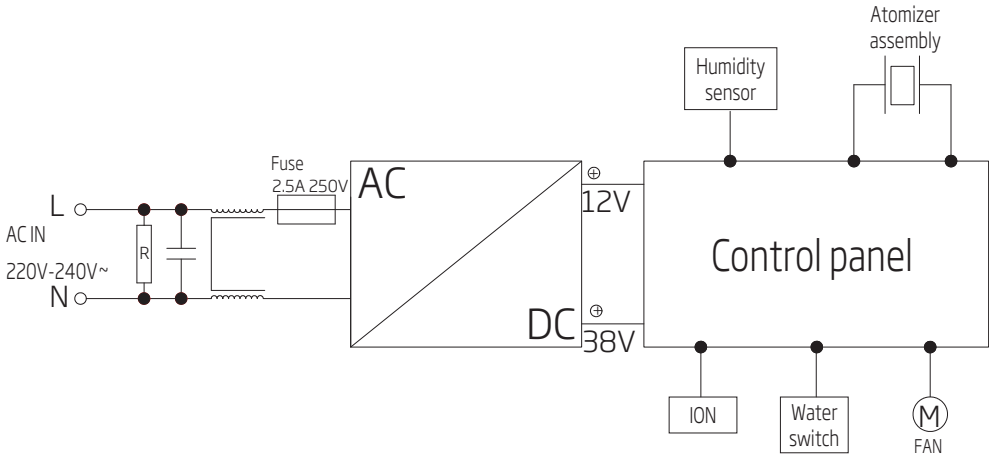
- Independent negative oxygen ion generator
- Anionic antibacterial reservoir
- Vapor rate adjustable
- No-water power-off protection
- Music ring tone
- Intelligent humidification
- Water softening via high-performance ion exchange resin
- No-reservoir power-off protection
- 360° rotatable anti-creep nozzle
- Patented noise dampening design
- Intelligent lighting reminder
- LED digital display of temperature
- Night-work mode



## 7 Others

### 7.3 Circuit diagram

Temperature transducer circuit board, fuse, control panel, atomizer, negative oxygen ion, axial fan, water level switch (Reed Switch circuit board)



### 7.4 Functions

#### Functions of Ultrasonic Humidifier:

##### No-water power-off protection

Water-level protection switch is activated to stop spraying vapor when the water level in the sink is lower than the preset position, so that the atomizer will not be burnt. One minute later, the humidifier switches off for safety.

##### Independent negative oxygen ion generator

Independent negative oxygen ion generator releases a lot of negative oxygen ion to improve the air quality and benefit your health.

### **No-reservoir power-off protection**

Power-off protection is available when the reservoir is not in place. When the reservoir is removed or misplaced, the power-off protection switch is activated to stop spraying vapor to prevent spattering and mal-operation; one minute later, the humidifier switches off for safety.

### **Vapor rate adjusting**

Both the vapor rate and the wind rate can be adjusted manually to ensure quiet performance.

### **Silver ion antibacterial reservoir**

Imported food-grade silver ion antibacterial ABS material is capable of sustained release of silver ions, removing bacteria from the water to provide a sterile humidifying effect for users.

### **Music ring tone**

When the reservoir is not in place or there is no water in the reservoir, the machine rings for 3 seconds with blinking indicator light. One minute later, the humidifier switches off for safety.

### **Water softening with high-performance ion exchange resin**

Water softening device with high-performance ion exchange resin reduces the hardness of water effectively, lowers the quality requirement of water and reduces the formation of white powder to guarantee the health of users.

### **Intelligent humidifying**

Intelligent humidifying manipulating system controls the humidity with intelligence to create a constantly healthy moist environment for users' life.

### **LED digital display**

LED display for humidity provides direct and objective view.

### **360° rotatable anti-creep**

360° rotatable anti-creep nozzle enables larger area of coverage and anti-creep nozzle effectively prevents falling off even when overturned, e.g. when the user forgets to take the nozzle off before adding water to the reservoir and the nozzle is overturned. Press it at the neck, rotate it and pull upward to remove the nozzle.

### **Noise dampening**

Noise dampening structure reduces the operating noise and enables quiet environment.





# Umidificator cu ultrasunete

Manual de utilizare



ATH7120

RO

**beko**

# Citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat un produs Beko. Sperăm că veți obține cele mai bune rezultate cu acest produs, care a fost fabricat cu o înaltă calitate și folosind tehnologia cea mai modernă. Vă rugăm, așadar, să citiți cu atenție întregul manual de utilizare și documentația însoțitoare înainte de a folosi produsul și să păstrați manualul pentru a-l consulta ulterior. Dacă dați produsul unei alte persoane, dați și Manualul de Utilizare. Respectați toate atenționările și informațiile din Manualul de Utilizare.

## Semnificația simbolurilor

În secțiunile acestui manual sunt folosite următoarele simboluri:



Informații importante sau sfaturi utile privind utilizarea.



Avertizare privind pericolul de vătămare corporală sau pagube materiale.



Avertizare privind acțiuni care nu se vor efectua niciodată.



Avertizare pentru electrocutare.



Avertizare pentru pericol de incendiu.



Avertizare pentru suprafețe fierbinți.



Acest produs a fost fabricat în instalații ecologice, moderne

Este în conformitate cu reglementările WEEE.



Modificări tehnice și de proiectare rezervate.

# CUPRINS

<b>1</b>	<b>Instrucțiuni referitoare la siguranță</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Descrierea componentelor</b>	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Instrucțiuni de operare</b>	<b>9</b>
3.1	Instrucțiuni de utilizare .....	9
3.2	Proceduri de operare.....	9
3.3	Instrucțiuni de operare.....	10
<b>4</b>	<b>Întreținere zilnică</b>	<b>12</b>
<b>5</b>	<b>Remediarea defecțiunilor</b>	<b>14</b>
<b>6</b>	<b>Parametri tehnici</b>	<b>15</b>
<b>7</b>	<b>Alte defecțiuni</b>	<b>16</b>
7.1	Eliminare.....	16
7.2	Caracteristici .....	16
7.3	Schemă electrică.....	17
7.4	Funcții.....	17

### Avertizare

- Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de folosirea produsului.
- Nu demontați baza pentru a o îndrepta sau repara fără autorizație.
- Nu înlocuiți cablul de alimentare fără autorizație.
- Nu adăugați aditivi în apă altele decât cele fabricate sau aprobate de către producător.
- Țineți detergentul departe de locul unde copiii pot avea acces.
- Fără permisiunea expresă a producătorului, orice modificare sau schimbare a acestui produs poate cauza probleme sau pericol pentru utilizator.
- În cazul în care produsul emite orice sunet anormal sau un miros în timpul funcționării, opriți-l și scoateți ștecherul din priză imediat. Adresați-vă producătorului sau unui reparator autorizat pentru service, dacă este necesar.
- Nu permiteți ca gura sau ochii să atingă detergentul. Dacă este cazul, clătiți zona contaminată cu apă curată și solicitați tratament medical în cazuri grave.
- Înainte de a spăla sau muta umidificatorul, opriți-l și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- În timpul funcționării, nu intrați în contact cu apa sau cu orice piesă din apă, cu orice parte a corpului.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experiență și cunoștințe, în cazul în care nu sunt supravegheate sau instruite în legătură cu utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.



## 1 Instrucțiuni referitoare la siguranță

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, de agentul de service al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru a evita orice pericol.

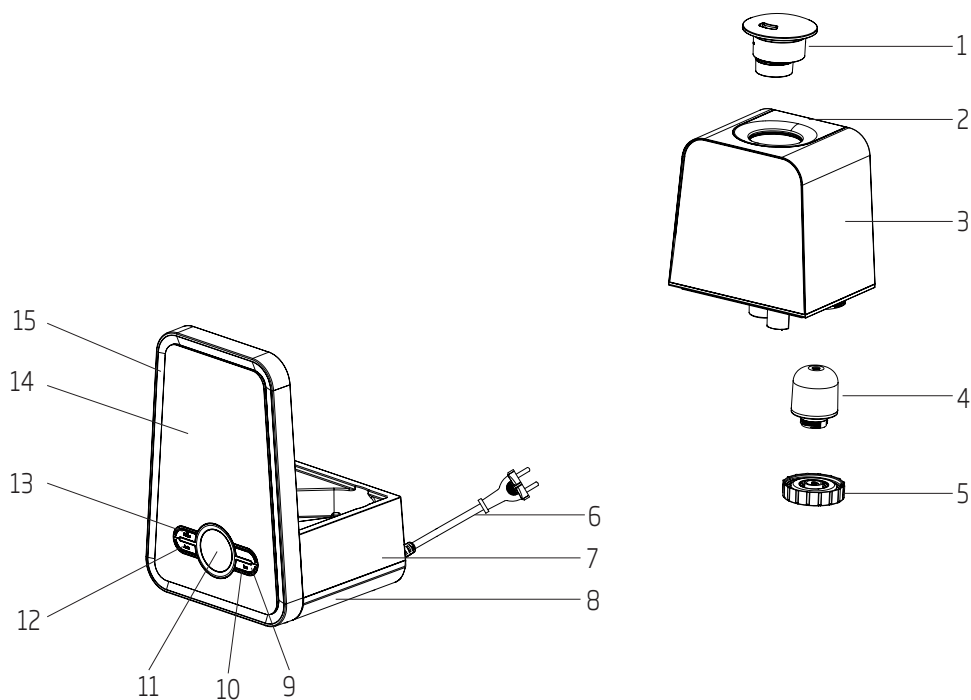
### Precauții

- Nu folosiți niciodată umidificatorul dacă în rezervor nu se află apă.
- Nu zgâriați traductorul cu orice obiect dur.
- Nu folosiți niciun detergent pentru a curăța traductorul cu excepția cazului în care acesta este fabricat sau autorizat de către producător.
- Nu utilizați umidificatorul în mediu cu umiditate considerabilă, de exemplu, baie etc.
- Nu puneți umidificatorul în locul unde copiii ar putea avea acces.
- Nu lăsați apa să curgă în corpul umidificatorului când spălați pentru a evita deteriorarea oricărei componente interne.
- Nu operați umidificatorul pe podea din lemn, bambus sau alte materiale similare.
- Pentru o funcționare normală și în condiții de siguranță, vă rugăm să depozitați umidificatorul în mod corespunzător.
- Plasați-l pe o suprafață stabilă și netedă și păstrați-l în poziție verticală pentru a preveni scurgerea apei în afară.
- Păstrați-l departe de orice sursă de căldură, cum ar fi cuptor, lumina directă a soarelui etc.

## **1** Instrucțiuni referitoare la siguranță

- Păstrați-l la temperatura normală a camerei. Nu-l utilizați într-un mediu rece, pentru a preveni deteriorarea acestuia.
- Păstrați-l departe de mobilier sau aparate electrice, astfel încât vaporii să nu le umezească.

## 2 Descrierea componentelor



- |                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Duză                        | 9. Mod                |
| 2. Mâner                       | 10. Ionizator         |
| 3. Rezervor                    | 11. Ecran afișare     |
| 4. Recipient apă fără duritate | 12. Buton mod automat |
| 5. Capacul rezervorului        | 13. Buton alimentare  |
| 6. Cablu de alimentare         | 14. Placă deco        |
| 7. Corpul dispozitivului       | 15. Panou frontal     |
| 8. Baza                        |                       |

## 2 Descrierea componentelor

### Listă de colisaj

Produsului	1
Manual de utilizare	1
Detergent	1
Perie	1
Recipient apă fără duritate	1

## 3 Instrucțiuni de operare

### 3.1 Instrucțiuni de utilizare

La prima utilizare, plasați umidificatorul la temperatura camerei, timp de o jumătate de oră înainte de a-l porni.

Mediul adecvat de lucru al umidificatorului: temperatura de la 5°C până la 25°C, umiditatea relativă mai mică de 80% RH

Utilizați apă curată sub 40°C (de preferință, apă purificată).

Când temperatura camerei este sub 0°C, scoateți apa din rezervor și container pentru a preveni congelarea apei, ceea ce poate duce la deteriorarea componentelor.

Spălați bine rezervorul înainte de a lăsa umidificatorul inactiv pentru o perioadă lungă de timp.

### 3.2 Proceduri de operare

Turnați apă în rezervor (Fig. 1)

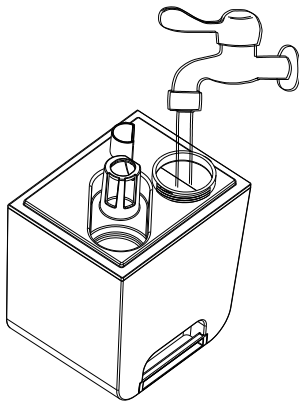


Fig. 1

Montați containerul cu apă fără duritate în rezervor și strângeți-l.

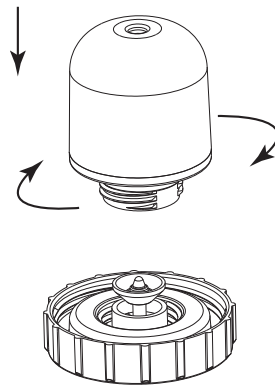


Fig. 2

## 3 Instrucțiuni de operare

Montați rezervorul și strângeți capacul (Fig. 3)

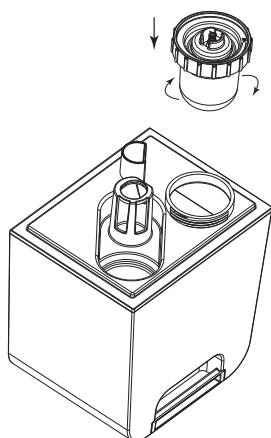


Fig. 3

Montați rezervorul în corp (Fig. 4)

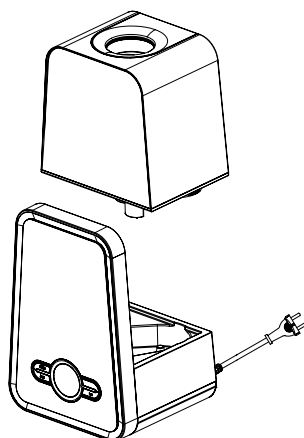


Fig. 4

### 3.3 Instrucțiuni de operare

După conectarea umidificatorului la sursa de alimentare, indicatorul luminos și afișajul se aprinde și se stinge unul câte unul, indicând faptul că aparatul este pus sub tensiune. Apăsăți butonul comutatorului de alimentare (fig. 5), indicatorul de alimentare se aprinde, iar aparatul intră în modul auto, care selectează rata automat în funcție de umiditatea relativă a mediului actual. În acest moment, indicatorul automat și indicatorul de ajustare a ratei se aprind. Afișajul citește umiditatea actuală. Atunci când umiditatea este mai mare de 85% RH, afișajul citește H și umidificatorul se oprește. Umiditatea mediului va scădea treptat. Atunci când umiditatea scade sub 75% RH, umidificatorul începe să funcționeze din nou. Atunci când umiditatea este sub 20% RH, afișajul arată L. Atunci când umiditatea este sub 75% RH, umidificatorul produce mai mulți vapori. Atunci când umiditatea este egală sau mai mare de 75% RH, acesta produce vapori mai puțini.

Apăsăți butonul de reglare a ratei (fig. 6) pentru a seta aparatul la modul de operare manuală în locul celui automat, astfel încât indicatorul luminos de ajustarea automată să se stingă și dvs. să puteți regla manual viteza. Puteți selecta diferite moduri de umidificare sau modul repaus, în funcție de mediul real. Mai exact, în modul debit de vapori mare, vaporii sunt mari, rata de aer este rapidă și două secțiuni ale indicatorului luminează; în modul de vapori moderat, vaporii sunt mai moderați, rata de aer mai rapidă și doar o singură secțiune a indicatorilor luminează; și în modul de repaus, indicatorii se deconectează și pe afișaj apare o lună. Puteți apăsa orice alt buton decât butonul comutatorului de alimentare pentru a activa aparatul. Odată ce este activat, aparatul produce imediat vapori mai mari.

### 3 Instrucțiuni de operare

Apăsați butonul comutatorului de ioni negativi de oxigen (Fig. 7), indicatorul luminează și umidificatorul începe să elibereze o mulțime de ioni negativi de oxigen pentru a îmbunătăți calitatea aerului astfel încât să vă îmbunătățească și sănătatea dumneavoastră. (Această funcție nu este disponibilă în modul repaus).

Apăsați butonul auto (fig. 8), umidificatorul intră în modul automat și indicatorul luminos corespunzător se aprinde. Pentru a ieși din acest mod, apăsați butonul ratei de ajustare.



Fig. 5

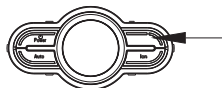


Fig. 6

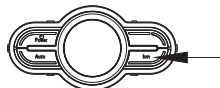


Fig. 7

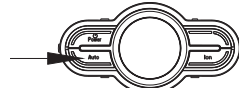


Fig. 8

În cazul în care umidificatorul funcționează în mod normal, cu apă suficientă în rezervor, ridicați rezervorul, acesta intră în modul de gardă fără rezervor și pulverizarea vaporilor se oprește pentru a preveni stropirea. În cazul în care rezervorul nu este plasat la înloc în timp de 15 secunde, acesta va suna timp de 3 secunde, iar indicatorul luminos clipește. În modul repaus, nu există nici un sunet, însă numai luna clipește. În cazul în care rezervorul este pus înapoi în poziție, umidificatorul reia funcționarea normală în 3 secunde. Cu toate acestea, în cazul în care rezervorul nu este plasat înapoi în poziție timp de 1 minut, indicatorul luminos clipește, iar în modul de repaus, nu există nici un sunet, ci numai luna clipește, până când umidificatorul se oprește. Dacă nu există suficientă apă în rezervor, acesta nu mai pulverizează și emite sunete timp de 3 secunde și clipește indicatorul luminos, însă în modul de repaus, nu există nici un sunet, ci numai luna clipește, ca un memento că este necesar să se adăuge apă. În cazul în care nu se adaugă apă în decurs de 1 minut, indicatorul luminos clipește, dar în modul de repaus, nu există nici un sunet, ci numai luna clipește, până când umidificatorul se oprește. Atunci când aparatul se află în modul așteptare, toate butoanele nu sunt viabile, cu excepția butonului comutatorului de alimentare.

Containerul cu apă fără duritate furnizat împreună cu umidificatorul este gata pentru utilizare atunci când este strâns la capacul rezervorului în mod corespunzător. După adăugarea apei, strângeți capacul containerului cu apă fără duritate pe orificiul rezervorului în măsura în care nu există nicio scurgere. Dacă este prea strâns, următoarea reîncărcare va fi mai dificilă. Uneori, există scurgeri deoarece capacul este atât de strâns, încât inserția de cauciuc este forțată să iasă din poziție. În acest caz, slăbiți capacul, aplatizați inserția de cauciuc, și restrângeți capacul. Containerul cu apă fără duritate poate fi refolosit prin scufundarea în apă sărată timp de cel puțin 6 ore după utilizarea timp de o lună, astfel încât funcția sa de înmuiere va fi recăpătată în mod eficient. Înlocuiți-l cu un nou container cu apă fără duritate, la fiecare șase luni, pentru a obține cele mai bune performanțe de dedurizare a apei.



**Notă:** Nu porniți aparatul atunci când nu există apă în rezervor.

## 4 Întreținere zilnică

În unele regiuni, apa este dură, cu un conținut relativ ridicat de ioni de calciu și magneziu, în plus, unele regiuni folosesc agent de purificare a apei, cum ar fi praful de albire. De aceea, în timpul funcționării, ca urmare a utilizării apei impure, unii ioni de calciu și de magneziu se dispersează cu vaporii și se atașează pe suprafața obiectelor și a pardoselii, care, după ce se usucă, formează un praf alb precum calcarul și se depune și formează parțial calcar pe suprafața traductorului și a rezervorului. În acest caz, performanța umidificării va fi afectată.

### **Cum se păstrează vaporii curați?**

Folosii apă purificată;

Spălați și curățați traductorul, rezervorul și corpul mașinii în fiecare săptămână;

Înlocuiți frecvent apa care nu este proaspătă în rezervor pentru a asigura producerea unor vaporii curați;

Nu păstrați apa în rezervor sau container atunci când umidificatorul rămâne inactiv; și

Pentru depozitare, curățați și uscați toate componentele și ambalați-le în cutia ambalajului original

### **Cum se curăță traductorul?**

Adăugați 5-10 picături de detergent pe suprafața traductorului (în mod corespunzător gradului de depunere a calcarului) și scufundați-l timp de 2-5 minute;

Curățați suprafața traductorului cu o perie de balustradă pentru a îndepărta calcarul; și

Clătiți suprafața traductorului cu apă curată.

### **Cum se spală corpul dispozitivului?**

În cazul în care există depuneri de calcar în rezervor, luați o cantitate adecvată de detergent cu o cârpă moale pentru a șterge și a elimina calcarul;

În cazul în care există depuneri de calcar pe comutatorul de protecție a nivelului de apă, adăugați câteva picături de detergent special și curățați calcarul cu o perie de balustradă; și

Clătiți rezervorul cu apă curată până când acesta este curat.

### **Cum se spală rezervorul?**

Apăsați duza la gâtul acesteia, slăbiți-o și scoateți-o din rezervor, clătiți duza și rezervorul cu apă curată (fig. 9); și

Montați duza la orificiul de pe rezervor și fixați-o pentru a se potrivi în poziție (Fig. 10).



## 4 Întreținere zilnică

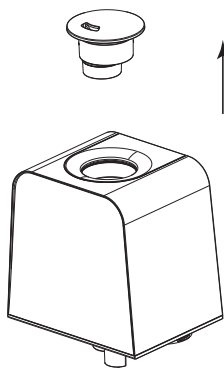


Fig. 9

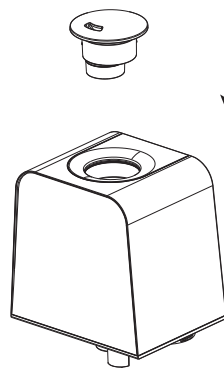


Fig. 10

## 5 Remedierea defecțiunilor

Descrierea defecțiunilor	Cauze posibile	Soluția
Indicatorul luminos nu se aprinde, aerul nu circula și nici nu se produc vapori.	Aparatul nu este conectat.	Conectați aparatul la priză și comutați-l pe pornit.
	Butonul comutatorului de alimentare nu este apăsat.	Apăsați butonul comutatorului de alimentare.
Indicatorul luminos se aprinde, aerul circula însă nu se produc vapori.	Rezervorul este gol.	Umpleți-l cu apă.
	Dopul flotant cu bilă este slăbit.	Reinstalați dopul.
	În modul automat, umiditatea este prea mare, astfel încât afișajul arată H și aparatul nu produce vapori.	Apăsați butonul de ajustare a ratei pentru a ieși din modul automat. Cantitatea de vapori devine normală.
Exista o ordine anormală a vaporilor.	Acesta este un dispozitiv nou.	Deschideți capacul rezervorului și plasați-l într-un loc umbros pentru 12 ore.
	Apa este murdară sau depozitat pentru o perioadă prea lungă de timp.	Curățați chiuveta și înlocuiți cu apă curată.
Indicatorul luminos se aprinde, însă aerul nu circula și nici nu se produc vapori.	Prea multă apă în chiuvetă	Eliminați o anumită cantitate de apă și strângeți capacul.
Cantitatea de vapori este prea mică.	Există depuneri de calcar pe traductor.	Înlocuiți cu un traductor nou.
	Apa este murdară sau depozitat pentru o perioadă prea lungă de timp.	Înlocuiți cu apă curată.
Zgomot anormal	Rezonanță din cauza apei insuficiente	Umpleți-l cu apă.
	Rezonanță cu masa	Plasați-l pe o masă sau suprafață solidă.
Vaporii se revarsă din părțile laterale ale duzei.	Există decalaj între duză și rezervor.	Umeziți duza în apă și aceasta va deveni automat normală după un timp de funcționare.

## 6 Parametri tehnici

Modificări tehnice și de proiectare rezervate.

<b>Cerințe de informare</b>	
Informații pentru identificarea modelului(modelelor) la care se referă informațiile [completați după cum este necesar]	
<b>Modelul</b>	ATH7120
<b>Tensiunea Nominală</b>	220V-240V~
<b>Frecvența Nominală</b>	50-60Hz
<b>Puterea nominală</b>	30W
<b>Capacitatea maximă de nebulizare</b>	≥250ml/h
<b>Capacitatea maximă a rezervorului de apă</b>	3L±10%
<b>Nivel de zgomot în inactivitate</b>	37dB(A)
<b>Greutatea netă</b>	1,9kg
<b>Date de contact pentru obținerea mai multor informații</b>	Arcelik: Arcelik A.S. Sutluce, Karaagac Cd. 2-6, 34445 Beyoglu Istanbul Turcia

## 7 Alte defecțiuni

### 7.1 Eliminare



#### Eliminarea corectă a acestui produs

Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere pe întreg teritoriul UE. Pentru a preveni posibile efecte dăunătoare asupra mediului sau a sănătății umane cauzate de eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să folosiți sistemele de returnare și colectare sau să contactați distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Aceștia pot lua acest produs la reciclare pentru siguranța mediului.



### 7.2 Caracteristici

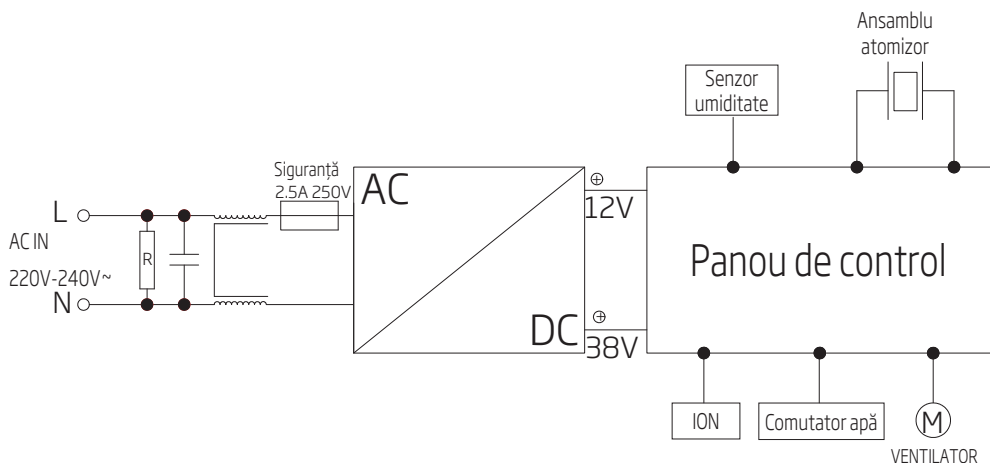
#### Caracteristicile umidificatorului cu ultrasunete:

- Generator independent de ioni negativi de oxigen
- Rezervor antibacterian anionic
- Cantitate de vapori ajustabilă
- Protecție împotriva deconectării în lipsă de apă
- Ton de apel cu melodie
- Umidificare inteligentă
- Dedurizarea apei prin rășină schimbătoare de ioni de înaltă performanță
- Protecție împotriva deconectării în lipsă de rezervorului
- Duză rotativă la 360° cu dispozitiv de blocare lentă
- Design patentat de amortizare a zgomotului
- Memento de iluminare inteligentă
- LED de afișare digitală a temperaturii
- Mod funcționare pe timp de noapte

## 7 Alte defecțiuni

### 7.3 Schemă electrică

Placă de circuit traductor de temperatură, siguranțe, panou de control, atomizator, ioni negativi de oxigen, ventilator axial, comutator de nivel al apei (placă de circuit comutator ermetic cu gaz inert)



### 7.4 Funcții

**Funcțiile umidificatorului cu ultrasunete:**

**Protecție împotriva deconectării în lipsă de apă**

Comutatorul de protecție a nivelului de apă este activat pentru a opri pulverizarea vaporilor atunci când nivelul apei din chiuveta este mai mic decât poziția prestabilă, astfel încât pulverizatorul să nu se ardă. Un minut mai târziu, umidificatorul se oprește pentru siguranță.

**Generator independent de ioni negativi de oxigen**

Generatorul independent de ioni negativi de oxigen eliberează mulți ioni negativi de oxigen pentru a îmbunătăți calitatea aerului și a sănătății dvs.

## 7 Alte defecțiuni

### **Protecție împotriva deconectării în lipsă de rezervorului**

Protecția împotriva deconectării de la rețea este disponibilă atunci când rezervorul nu este în poziție. În cazul în care rezervorul este scos sau deplasat, comutatorul de protecție împotriva deconectării de la rețea este activat pentru a opri pulverizarea vaporilor, împoșcarea și funcționarea defectuoasă; un minut mai târziu, umidificatorul se oprește pentru siguranță.

### **Ajustarea cantității de vapori**

Atât cantitatea de vapori, cât și intensitatea aerului, poate fi reglată manual pentru a asigura performanța silențioasă.

### **Rezervor antibacterian cu ioni de argint**

Materialul importat antibacterian din ioni de argint de tip alimentar ABS este capabil de eliberarea susținută a ionilor de argint, eliminând bacteriile din apă pentru a asigura un efect de umidificare sterilă pentru utilizatori.

### **Ton de apel cu melodie**

În cazul în care rezervorul nu se află în poziție sau nu există apă în rezervor, aparatul sună timp de 3 secunde cu indicatorul luminos care clipește. Un minut mai târziu, umidificatorul se oprește pentru siguranță.

### **Dezurizarea apei cu rășină schimbătoare de ioni de înaltă performanță**

Dispozitivul de dezurizare a apei cu rășină schimbătoare de ioni de înaltă performanță reduce în mod eficient duritatea apei, scade cerința calității apei și reduce formarea de praf alb pentru a garanta sănătatea utilizatorilor.

### **Umidificare inteligentă**

Sistemul de manipulare inteligentă a umidificării controlează umiditatea cu inteligență pentru a crea un mediu umed constant sănătos pentru viața utilizatorilor.

### **Afișaj digital LED**

Afișajul LED pentru umiditate oferă vedere directă și obiectivă.

### **Rotativă la 360° cu dispozitiv de blocare lentă**

Duza rotativă la 360° cu dispozitiv de blocare lentă permite o suprafață mai mare de acoperire, iar duza cu dispozitiv de blocare lentă previne în mod eficient căderea chiar și atunci când s-a răsturnat, de exemplu, atunci când utilizatorul uită să ia duza oprit înainte de a adăuga apă în rezervor și duza este răsturnată. Apăsați-o la gât, rotiți-o și trageți în sus pentru a scoate duza.

### **Amortizarea zgomotului**

Structura de amortizare a zgomotului reduce zgomotul din timpul funcționării și permite un mediu liniștit.







# Ultraschall- Luftbefeuchter

## Bedienungsanleitung



ATH7120

DE

**beko**

# Lesen Sie zunächst diese Bedienungsanleitung durch!

Sehr geehrte Kunden und Kundinnen!

Vielen Dank für den Kauf dieses Beko-Produkts. Wir hoffen, dass Ihnen dieses Produkt optimalen Nutzen bringen wird. Dieses hochwertige Produkt wurde mit modernster Technologie hergestellt. Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und heben Sie alle Dokumente gut auf. Falls Sie das Produkt an Dritte weitergeben, überreichen Sie auch diese Bedienungsanleitung. Beachten Sie alle Warnungen und Informationen in dieser Bedienungsanleitung.

## Erläuterung der Symbole

Die folgenden Symbole werden in den Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Anweisungen oder nützliche Tipps hinsichtlich der Verwendung.



Warnung vor gefährlichen Situationen, die Leben und Eigentum gefährden.



Warnung bzgl. Handlungen, die durchgeführt werden müssen.



Warnung vor Stromschlägen.



Warnung vor Brandgefahren.



Warnung vor heißen Oberflächen.



Dieses Produkt wird in umweltfreundlichen und modernen Einrichtungen hergestellt.

Entspricht der WEEE-Richtlinie.



Änderungen der technischen Daten und am Design vorbehalten.

# INHALTSVERZEICHNIS

---

<b>1</b>	<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Beschreibung der Komponenten</b>	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Gebrauchsanleitungen</b>	<b>9</b>
3.1	Gebrauchsanleitungen.....	9
3.2	Betriebsverfahren .....	9
3.3	Gebrauchsanleitungen.....	10
<b>4</b>	<b>Tägliche Wartung</b>	<b>13</b>
<b>5</b>	<b>Fehlerbehebung</b>	<b>15</b>
<b>6</b>	<b>Technische Parameter</b>	<b>16</b>
<b>7</b>	<b>Andere</b>	<b>17</b>
7.1	Entsorgung .....	17
7.2	Eigenschaften .....	17
7.3	Schaltplan.....	18
7.4	Funktionen.....	18

## Warnung

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Demontieren Sie den Sockel nicht ohne Genehmigung, um Ausbesserungen oder Reparaturen durchzuführen.
- Ersetzen Sie das Netzkabel nicht ohne Genehmigung.
- Zusatzstoffe, die nicht vom Hersteller produziert oder zugelassen sind, dürfen nicht in das Wasser gegeben werden.
- Verwahren Sie das Reinigungsmittel an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Ohne die ausdrückliche Einwilligung durch den Hersteller, kann jede Änderung oder Ausbesserung dieses Produktes, zu Schwierigkeiten oder Gefahren für den Benutzer führen.
- Im Falle, dass das Produkt während seiner Verwendung ein ungewöhnliches Geräusch oder einen ungewöhnlichen Geruch abgibt, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker heraus. Wenn nötig, bitten Sie den Hersteller oder einen autorisierten Techniker um Hilfe.
- Berühren Sie das Reinigungsmittel weder mit dem Mund noch der Nase. Reinigen Sie die betroffene Stelle mit klarem Wasser und begeben Sie sich bei schweren Fällen in medizinische Behandlung.
- Bevor Sie den Luftbefeuchter reinigen oder bewegen, schalten Sie diesen aus und trennen Sie die Stromversorgung.
- Kommen Sie während des Betriebes körperlich nicht mit dem Wasser oder Teilen in dem Wasser in Berührung.

## 1 Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten und ohne Erfahrung oder Vorwissen geeignet, außer wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Gerätes durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.

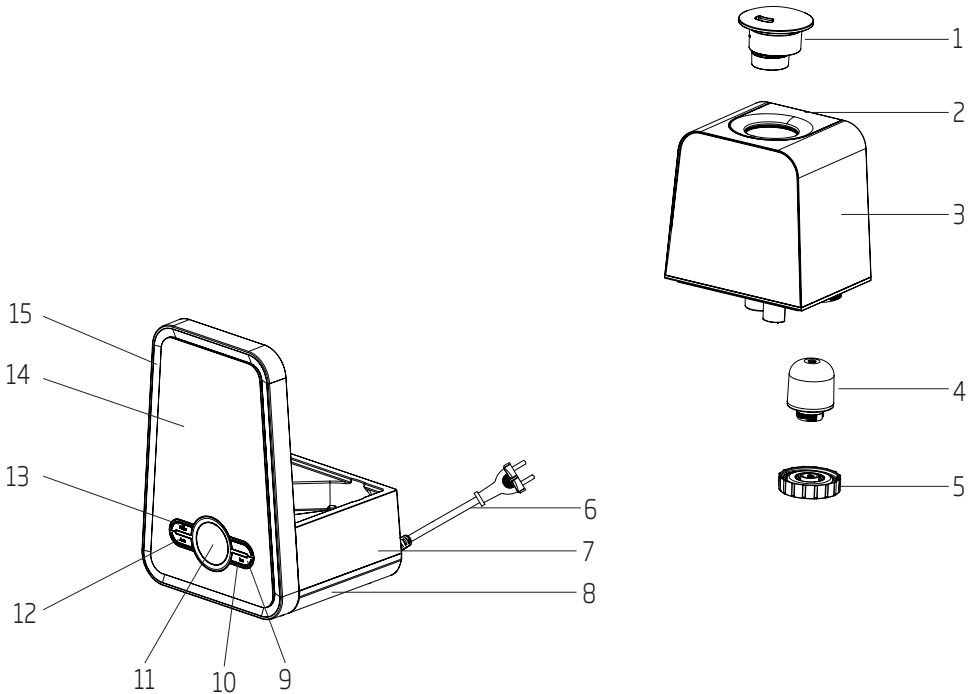
### Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht, wenn sich kein Wasser im Tank befindet.
- Vermeiden Sie das Kratzen am Umwandler mit harten Gegenständen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Umwandlers nur Reinigungsmittel, die vom Hersteller produziert oder zugelassen sind.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Luftbefeuchters in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit, wie bspw. im Badezimmer etc.
- Platzieren Sie den Luftbefeuchter nicht an einem Ort, der für Kinder zugänglich ist.
- Um die Beschädigung von internen Komponenten zu vermeiden, achten Sie darauf, dass während der Reinigung kein Wasser in das Gehäuse des Luftbefeuchters eintritt.

## 1 Sicherheitshinweise

- Betreiben Sie den Luftbefeuchter nicht auf Böden, die aus Holz, Bambus oder ähnlichen Materialien hergestellt wurden.
- Um einen normalen und sicheren Betrieb zu gewährleisten, verwahren Sie den Luftbefeuchter ordnungsgemäß.
- Platzieren Sie ihn auf einer stabilen und ebenen Oberfläche und in einer aufrechten Position, um das Ausfließen von Wasser zu vermeiden.
- Halten Sie ihn von jeglichen Hitzequellen fern, wie einem Ofen, direktem Sonnenlicht etc.
- Verwahren Sie den Luftbefeuchter bei normaler Zimmertemperatur. Um einer Beschädigung vorzubeugen, vermeiden Sie die Verwendung in einer kalten Umgebung.
- Halten Sie den Luftbefeuchter von Möbeln oder Elektrogeräten fern, so dass der Dampf diese nicht anfeuchtet.

## 2 Beschreibung der Komponenten



- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Endstück                    | 9. Mode (Modus)             |
| 2. Griff                       | 10. Ionisator               |
| 3. Vorratsbehälter             | 11. Bildschirmanzeige       |
| 4. Weichwasserbehälter         | 12. Taste für den Auto-Mode |
| 5. Deckel des Vorratsbehälters | 13. POWER-Schalter          |
| 6. Netzkabel                   | 14. Deko-Teller             |
| 7. Maschinengehäuse            | 15. Vorderseite             |
| 8. Sockel                      |                             |

## 2 Beschreibung der Komponenten

### Packliste

Produkt	1
Bedienungsanleitung	1
Reinigungsmittel	1
Bürste	1
Weichwasserbehälter	1



## 3 Gebrauchsanleitungen

### 3.1 Gebrauchsanleitungen

Wenn Sie den Luftbefeuchter zum ersten Mal verwenden, setzen Sie diesen der Zimmertemperatur zunächst für eine halbe Stunde aus, bevor Sie ihn einschalten.

Die passende Einsatzumgebung für den Luftbefeuchter: 5 Grad Celsius bis 25 Grad Celsius, relative Luftfeuchtigkeit weniger als 80 % RH

Verwenden Sie sauberes Wasser bis 40 Grad Celsius (vorzugsweise destilliertes Wasser).

Wenn die Zimmertemperatur unter 0 Grad Celsius fällt, entnehmen Sie dem Tank und dem Vorratsbehälter das Wasser, um es vor dem Einfrieren zu bewahren, da es sonst zum Schaden an den Komponenten kommen könnte.

Reinigen Sie den Vorratsbehälter und den Tank, bevor Sie den Luftbefeuchter für eine längere Zeit in den Leerlauf versetzen.

### 3.2 Betriebsverfahren

Füllen Sie Wasser in den Vorratsbehälter  
(Abb. 1)

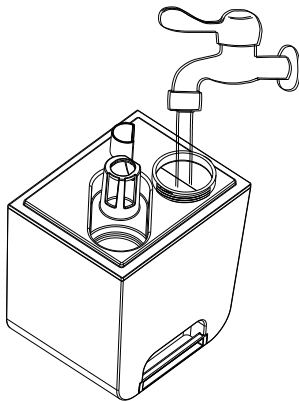


Abb. 1

Fügen Sie den Weichwasserbehälter in den  
Vorratsbehälter ein und ziehen Sie diese fest an.

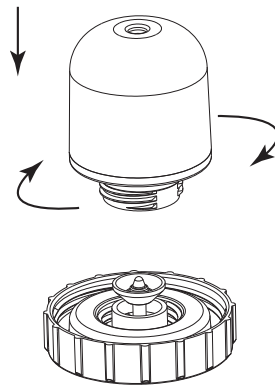


Abb. 2

## 3 Gebrauchsanleitungen

Mit dem Vorratsbehälter verbinden und den Deckel anziehen (Abb. 3)

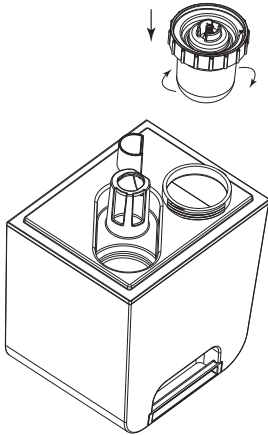


Abb. 3

Fügen Sie den Vorratsbehälter im Gehäuse am richtigen Platz ein (Abb. 4)

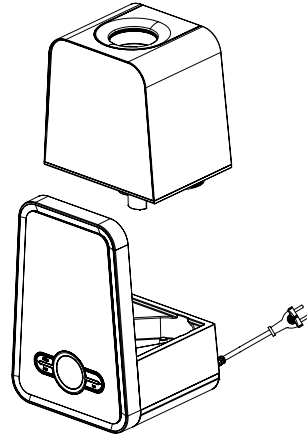


Abb. 4

### 3.3 Gebrauchsanleitungen

Nachdem der Luftbefeuchter mit der Stromzufuhr verbunden ist, schalten sich die Kontrolllampen und das Display ein und gehen nacheinander aus, um anzuzeigen, dass die Maschine unter Strom steht. Drücken Sie den POWER-Schalter (Abb. 5), die POWER-Anzeigenlampe leuchtet auf und die Maschine wechselt in den Auto-Modus, so dass der Wert entsprechend der relativen Feuchtigkeit bzgl. der aktuellen Umgebung, automatisch ausgewählt wird. Zu diesem Zeitpunkt leuchten sowohl die Auto-Anzeige als auch die Anzeige für die Wert-Anpassung. Das Display zeigt die aktuelle Luftfeuchtigkeit an. Wenn die Luftfeuchtigkeit über 85 % RH ist, zeigt das Display ein „H“ an und der Luftbefeuchter hört auf zu arbeiten. Die Luftfeuchtigkeit der Umgebung wird schrittweise zurückgehen. Wenn die Luftfeuchtigkeit unter 75 % RH fällt, fängt der Luftbefeuchter erneut an zu arbeiten. Wenn die Luftfeuchtigkeit unter 20 % RH fällt, zeigt das Display ein „L“ an. Wenn die Luftfeuchtigkeit unter 75 % RH fällt, produziert der Luftbefeuchter stärkeren Dampf. Wenn die Luftfeuchtigkeit gleich oder höher als 75 % RH ist, produziert der Luftbefeuchter leichteren Dampf.

Drücken Sie die Taste „Wert-Anpassung“ (Rate adjusting button) (Abb. 6), um die Maschine aus dem Auto-Modus in den manuellen Betriebsmodus (Manual operation mode) zu versetzen, so dass die Kontrolllampe für Auto-Anpassung erlischt und Sie den Wert manuell anpassen können. Sie können gemäß der aktuellen Umgebung, verschiedene Luftbefeuchtungs-Modi oder den Schlafmodus (Sleep mode) einstellen. Insbesondere in dem Modus für starken Dampf (Heavy vapor mode) ist der Dampf kräftig, der Luftdurchsatz schnell und zeigt zwei Abschnitte der Kontrolllampe; in dem Modus für leichten Dampf (Light vapor mode), ist der Dampf leichter, der Luftdurchsatz schneller und zeigt nur

### 3 Gebrauchsanleitungen

einen Abschnitt der Kontrolllampe; und im Schlafmodus erlöschen die Kontrolllichter und nur das Display zeigt einen Mond. Um die Maschine zu aktivieren, können Sie eine beliebige Taste drücken, außer den POWER-Schalter. Sobald die Maschine aktiviert wurde, beginnt diese starken Dampf zu produzieren.

Drücken Sie die Taste „Negatives Sauerstoff-Ion“ (Negative oxygen ion switch button) (Abb. 7), die Kontrolllampe blinkt und der Luftbefeuchter beginnt eine große Menge negative Sauerstoff-Ionen abzugeben, um die Luftqualität zu verbessern und so die Gesundheit zu fördern. (Diese Funktion ist im Schlafmodus (Sleep mode) nicht verfügbar.)

Drücken Sie die „Auto-Taste“ (Abb. 8), der Luftbefeuchter wechselt in den Auto-Modus und die entsprechende Kontrolllampe blinkt auf. Um diesen Modus zu verlassen, drücken Sie die Taste für die Wert-Anpassung (Rate adjusting button).

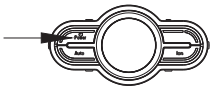


Abb. 5

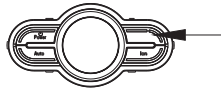


Abb. 6

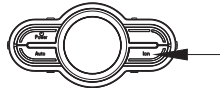


Abb. 7

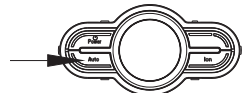


Abb. 8

Wenn der Luftbefeuchter mit ausreichend Wasser im Vorratsbehälter normal arbeitet und Sie den Vorratsbehälter anheben, wechselt der Luftbefeuchter in den Modus für „KEIN Vorratsbehälter“ (No-reservoir guard mode) und stoppt das Versprühen von Dampf, um Spritzer zu vermeiden. Wenn der Vorratsbehälter nicht innerhalb von 15 Sekunden an seinen Platz zurückgesetzt wird, piept es drei Sekunden lang und die Kontrolllampe blinkt. Im Schlafmodus (Sleep mode) piept das Gerät nicht, nur der Mond blinkt. Wenn der Vorratsbehälter an seinen Platz zurückgesetzt wird, beginnt der Luftbefeuchter nach drei Sekunden wieder mit dem Betrieb. Befindet sich jedoch der Vorratsbehälter für eine Minute nicht an seinem Platz, blinkt die Kontrolllampe. Im Schlafmodus (Sleep mode) piept das Gerät nicht, nur der Mond blinkt, bis sich der Luftbefeuchter selbst ausschaltet. Befindet sich nicht genügend Wasser in dem Vorratsbehälter, wird das Versprühen gestoppt, es piept für drei Sekunden und die Kontrolllampe blinkt. Im Schlafmodus (Sleep mode) piept das Gerät nicht, nur der Mond blinkt, als Erinnerung daran, dass Wasser aufzufüllen. Wenn nicht innerhalb von einer Minute das Wasser aufgefüllt wird, blinkt die Kontrolllampe. Im Schlafmodus (Sleep mode) piept das Gerät nicht, nur der Mond blinkt, bis sich der Luftbefeuchter selbst ausschaltet. Im Standby-Modus sind sämtliche Tasten nicht bedienbar, außer der POWER-Schalter.

Der mit dem Luftbefeuchter gelieferte Weichwasserbehälter ist einsatzbereit, wenn er richtig mit dem Deckel des Vorratsbehälters verschraubt ist. Nach dem Auffüllen mit Wasser, befestigen Sie den Deckel des Weichwasserbehälters in angemessener Weise auf der Öffnung des Vorratsbehälters, so dass es nicht leckt. Zu festes Anziehen macht das Lösen beim nächsten Nachfüllen schwierig. Manchmal leckt es, weil der Deckel zu fest angezogen ist und das innensitzende Gummi dadurch von seinem Platz verschoben wurde. In diesem Fall lösen Sie den Deckel, glätten das innensitzende Gummi und befestigen den Deckel erneut. Der Weichwasserbehälter ist wiederverwendbar, wenn Sie diesen nach einmonatiger Verwendung in für mind. sechs Stunden in Salzwasser eintauchen, so dass seine

### 3 Gebrauchsanleitungen

Enthärtungsfunktion wirksam wiederhergestellt wird. Ersetzen Sie den Weichwasserbehälter alle sechs Monate, um die bestmögliche Leistung bei der Wasserenthärtung zu erzielen.



**Hinweis:** Starten Sie die Maschine nicht, wenn sich kein Wasser in dem Vorratsbehälter befindet.

## 4 Tägliche Wartung

In manchen Regionen ist das Wasser hart, mit einem relativ hohen Anteil an Calcium- und Magnesium-Ionen. Zudem verwenden manche Regionen Bleichpulver als Wasserreinigungsmittel. Als Resultat der Verwendung von unreinem Wasser, können deshalb während des Betriebes einige der Calcium- und Magnesium-Ionen mit dem Dampf verteilt werden und auf der Oberfläche von Objekten und dem Boden anhaften, so dass, nachdem diese getrocknet sind, weißes Pulver ähnlich wie Kalk entsteht und sich teilweise absetzt und Kalkrückstände auf der Oberfläche des Umwandlers und dem Tank zurückbleiben. In diesem Fall wird die Leistung der Luftbefeuchtung beeinträchtigt.

### **Wie halten Sie den Dampf sauber?**

Verwenden Sie destilliertes Wasser;

Waschen und reinigen Sie den Umwandler, Vorratsbehälter und das Maschinengehäuse jede Woche;

Ersetzen Sie das unreine Wasser in dem Vorratsbehälter regelmäßig, um sicherzustellen, dass der Dampf sauber ist;

Lassen Sie kein Wasser im dem Vorratsbehälter oder im Tank zurück, wenn sich der Luftbefeuchter im Leerlauf befindet; und

Zur Einlagerung reinigen und trocknen Sie sämtliche Komponenten und verpacken Sie diese in der Originalverpackung

### **Wie reinigen Sie den Umwandler?**

Geben 5-10 Tropfen Reinigungsmittel auf die Oberfläche des Umwandlers (entsprechend dem Ausmaß der Kalkrückstände) und tauchen Sie diesen für 2-5 Minuten ein;

Reinigen Sie den Umwandler mit einer Geländerbürste und entfernen Sie die Kalkrückstände; und

Spülen Sie die Oberfläche des Umwandler mit klarem Wasser ab.

### **Wie säubern Sie das Maschinengehäuse?**

Wenn sich Kalk im Tank befindet, verwenden Sie eine angemessene Menge Reinigungsmittel mit einem weichen Tuch, um den Kalk abzuwischen und zu entfernen;

Wenn sich Kalk an dem Wasserstand-Schutzschalter gebildet hat, geben Sie ein paar Tropfen Spezialzweck-Reiniger darauf und waschen Sie den Kalk mit einer Geländerbürste ab; und

Spülen Sie den Tank mit klarem Wasser ab, bis dieser sauber ist.

### **Wie reinigen Sie den Vorratsbehälter?**

Drücken Sie das Endstück am Hals des Vorratsbehälters, lösen Sie dieses und entfernen Sie es von dem Vorratsbehälter (Abb. 9), spülen Sie das Endstück und den Vorratsbehälter mit klarem Wasser ab; und

Fügen Sie das Endstück an der Öffnung des Vorratsbehälters ein und lassen Sie es in der richtigen Position einrasten (Abb. 10).

## 4 Tägliche Wartung

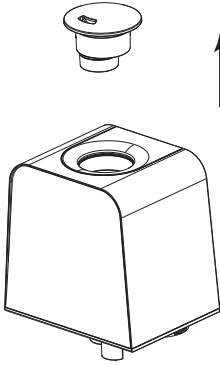


Abb. 9

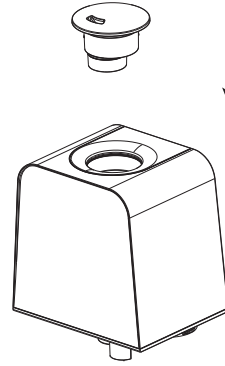


Abb. 10

## 5 Fehlerbehebung

Fehlerbeschreibung	Mögliche Ursachen	Lösung
Die Kontrolllampe funktioniert nicht und es sind weder Wind noch Dampf vorhanden.	Das Netzteil ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Netzteil an und schalten Sie es ein.
	Der POWER-Schalter wurde nicht gedrückt.	Drücken Sie den POWER-Schalter.
Die Kontrolllampe funktioniert und Wind ist vorhanden, aber kein Dampf.	Der Vorratsbehälter ist ohne Wasser.	Füllen Sie Wasser ein.
	Der schwimmende Ball-Stopper ist lose.	Installieren Sie den Stopper erneut.
	Im Auto-Modus ist die Luftfeuchtigkeit zu hoch, so dass das Display ein „H“ anzeigt und die Maschine keinen Dampf produziert.	Drücken Sie die Taste „Wert-Anpassung“ (Rate adjusting button), um den Auto-Modus zu verlassen. Der Dampf-Ausstoßwert normalisiert sich.
Der Dampf wird in einem ungewöhnlichen Zyklus produziert.	Es handelt sich um eine neue Maschine.	Entfernen Sie die Verschlusskappe von dem Vorratsbehälter und legen Sie ihn für 12 Stunden an einen schattigen Platz.
	Das Wasser ist verschmutzt oder wurde für zu lange Zeit gespeichert.	Reinigen Sie die Spüle und füllen Sie frisches Wasser nach.
Die Kontrolllampe funktioniert, aber weder Wind noch Dampf sind vorhanden.	Zu viel Wasser in der Spüle	Entfernen Sie etwas Wasser und verschließen Sie den Deckel.
Der Dampf-Ausstoßwert ist zu niedrig.	Es befindet sich Kalk am Umwandler.	Verwenden Sie einen neuen Umwandler.
	Das Wasser ist verschmutzt oder wurde für zu lange Zeit gespeichert.	Verwenden Sie frisches Wasser.
Ungewöhnliche Geräusche	Resonanz, hervorgerufen durch Wassermangel	Füllen Sie Wasser ein.
	Durch einen Tisch bedingte Resonanz	Platzieren Sie die Maschine auf einem festen Tisch oder dem Boden.
Der Dampf entweicht über die Seiten des Endstücks.	Es besteht ein Spalt zwischen dem Endstück und dem Vorratsbehälter.	Befeuchten Sie das Endstück mit Wasser, oder es kehrt nach einiger Verwendungszeit automatisch wieder in den Normalzustand zurück.

## 6 Technische Parameter

Änderungen der technischen Daten und am Design vorbehalten.

<b>Erforderliche Geräteinformationen</b>	
Informationen zur Identifizierung des Modells / der Modelle [entsprechende Felder ausfüllen]	
<b>Modell</b>	ATH7120
<b>Nennspannung</b>	220V-240V~
<b>Nennfrequenz</b>	50-60Hz
<b>Nennleistung</b>	30W
<b>Max. Zerstäubungskapazität</b>	≥250ml/h
<b>Max. Kapazität des Wassertanks</b>	3L±10%
<b>Geräuschpegel während des Schlafens</b>	37dB(A)
<b>Nettogewicht</b>	1,9kg
<b>Kontaktinformationen für die Bereitstellung weiterer Informationen</b>	Arcelik: Arçelik A.Ş. Sutluçe, Karaağac Cd. 2-6, 34445 Beyoğlu İstanbul Türkei



### 7.1 Entsorgung



#### Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts.

Diese Markierung weist darauf hin, dass das Produkt innerhalb der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Müllentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwertung von Rohstoffen zu unterstützen. Geben Sie Ihr gebrauchtes Gerät an entsprechenden Sammelstellen ab oder wenden Sie sich an Ihren Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Dort wird das Produkt angenommen, um es umweltgerecht zu entsorgen.



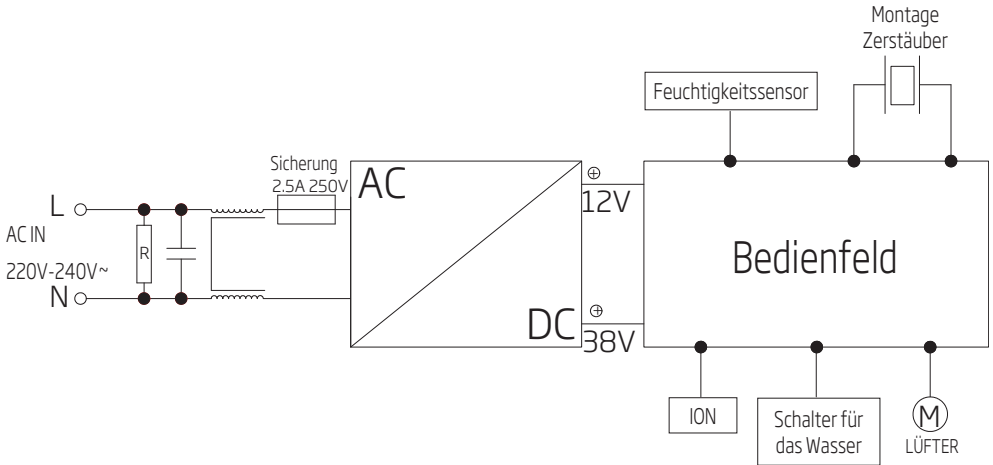
### 7.2 Eigenschaften

#### Eigenschaften des Ultraschall-Luftbefeuchters:

- Unabhängiger negativer Sauerstoff-Ion-Generator
- Anionischer antibakterieller Vorratsbehälter
- Dampf-Wert anpassbar
- Ausschaltenschutzfunktion bei Wassermangel
- Musik-Klingelton
- Intelligente Befeuchtung
- Wasserenthärtung durch Hochleistungs-Ionenaustauschharz
- Ausschaltenschutzfunktion bei Fehlen des Vorratsbehälters
- 360 Grad drehbarer Anti-Kriechschutz für das Endstück
- Patentiertes Design für Geräuschdämmung
- Intelligentes Beleuchtungssystem für Erinnerungen
- Digitale LED-Temperaturanzeige
- Nachtarbeitsmodus

## 7.3 Schaltplan

Temperatur-Umwandlungsplatine, Sicherung, Bedienfeld, Zerstäuber, negatives Sauerstoff-Ion, Axiallüfter, Wasserniveauschalter (Reedschalter-Platine)



## 7.4 Funktionen

### Funktionen des Ultraschall-Luftbefeuchters:

#### Ausschaltfunktion bei Wassermangel

Der Wasserniveau-Schutzschalter wird aktiviert, um das Sprühen von Wasserdampf zu stoppen, wenn das Wasserlevel in der Spüle unter die voreingestellte Position fällt, so dass der Zerstäuber nicht verbrennt. Eine Minute später schaltet sich der Luftbefeuchter aus Sicherheitsgründen ab.

#### Unabhängiger negativer Sauerstoff-Ion-Generator

Der unabhängige negative Sauerstoff-Ion-Generator gibt eine Menge negative Sauerstoff-Ionen ab, um die Luftqualität zu verbessern und Ihre Gesundheit zu fördern.

### **Ausschaltenschutzfunktion bei Fehlen des Vorratsbehälters**

Der Ausschalterschutz steht zur Verfügung, wenn sich der Vorratsbehälter nicht an seinem Platz befindet. Wenn der Vorratsbehälter entfernt oder fehlplatziert wurde, wird der Ausschalterschutz-Schalter aktiviert, um das Sprühen von Dampf zu stoppen und Spritzer und Fehlfunktionen zu verhindern.

### **Anpassung des Dampfwertes**

Sowohl der Wert für den Dampf als auch der für den Wind kann manuell angepasst werden, um eine ruhige Laufleistung zu gewähren.

### **Antibakterieller Silberion-Vorratsbehälter**

Das in Lebensmittelqualität importierte antibakterielle Silberion-ABS-Material ist in der Lage, Silberionen anhaltend freizugeben, um Bakterien aus dem Wasser zu entfernen und einen sterilen Befeuchtungseffekt für die Benutzer zu erzielen.

### **Musik-Klingelton**

Wenn der Vorratsbehälter nicht an seinem Platz ist oder sich kein Wasser in diesem befindet, piept die Maschine dreimal, einschließlich blinkender Kontrolllampe. Eine Minute später schaltet sich der Luftbefeuchter aus Sicherheitsgründen ab.

### **Wasserenthärtung mit Hochleistungs-Ionenaustauschharz**

Die Wasserenthärtung mit Hochleistungs-Ionenaustauschharz reduziert wirksam den Härtegrad des Wassers, verringert den Qualitätsanspruch an das Wasser und reduziert die Bildung von weißem Pulver, um so die Gesundheit der Benutzer zu fördern.

### **Intelligente Befeuchtung**

Das intelligente Manipulationssystem für die Befeuchtung kontrolliert wirksam die Luftfeuchtigkeit, um stets eine feuchte und gesunde Umgebung für die Benutzer zu gewährleisten.

### **Digitales LED-Display**

Das LED-Display für die Luftfeuchtigkeit ermöglicht einen direkten und objektiven Einblick.

### **360 Grad drehbarer Anti-Kriechschutz**

Der um 360 Grad drehbare Anti-Kriechschutz für das Endstück, ermöglicht einen größeren Abdeckungsbereich und verhindert außerdem das Herunterfallen effektiv, auch bei Überdrehung, wenn der Benutzer bspw. vergisst das Endstück herunterzunehmen, bevor er Wasser in den Vorratsbehälter gibt und das Endstück überdreht wurde. Drücken Sie am Halsstück, drehen und ziehen Sie nach oben, um das Endstück zu entfernen.

### **Geräuschdämpfung**

Die Geräuschdämpfungsstruktur reduziert den Betriebslärm und ermöglicht eine ruhige Umgebung.



# Umidificatore a ultrasuoni

## Manuale dell'utente



ATH7120

IT

**beko**

# Leggere prima il presente manuale!

Gentile Cliente,

Grazie per aver acquistato un prodotto Beko. Ci auguriamo che lei ottenga i migliori risultati dal suo prodotto, realizzato secondo elevati standard di qualità e con una tecnologia all'avanguardia. Pertanto, legga attentamente tutto il manuale e tutti i documenti di accompagnamento, prima di utilizzare il prodotto, e li conservi per riferimento futuro. Se cede il prodotto a qualcun altro, gli fornisca anche il manuale dell'utente. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale dell'utente.

## Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle sezioni di questo manuale:



Istruzioni importanti o suggerimenti pratici sull'utilizzo.



Avvertenza per situazioni di pericolo che mettono a repentaglio la vita e le proprietà.



Prestare attenzione alle operazioni da non eseguire.



Attenzione alle scosse elettriche.



Attenzione al pericolo di incendi.



Attenzione alle superfici calde.



Il presente prodotto è stato realizzato in strutture ecosostenibili e moderne

Conforme alla Direttiva RAEE.



Specifiche tecniche e design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

# SOMMARIO

---

<b>1 Istruzioni per la sicurezza</b>	<b>4</b>
<b>2 Descrizione dei componenti</b>	<b>6</b>
<b>3 Istruzioni di funzionamento</b>	<b>8</b>
3.1 Istruzioni per l'uso.....	8
3.2 Funzionamento.....	8
3.3 Istruzioni di funzionamento.....	9
<b>4 Manutenzione quotidiana</b>	<b>11</b>
<b>5 Risoluzione dei problemi</b>	<b>13</b>
<b>6 Specifiche tecniche</b>	<b>14</b>
<b>7 Altro</b>	<b>15</b>
7.1 Smaltimento.....	15
7.2 Caratteristiche.....	15
7.3 Diagramma del circuito.....	16
7.4 Funzioni.....	16

## Attenzione

- Prima dell'uso, leggere attentamente questo Manuale dell'utente.
- Non smontare la base per eseguire riparazioni senza autorizzazione.
- Non sostituire il cavo di alimentazione senza autorizzazione.
- Non aggiungere additivi nell'acqua diversi da quelli prodotti o approvati dal produttore.
- Tenere il detergente lontano dalla portata dei bambini.
- Qualsiasi modifica o alterazione del prodotto, senza permesso del produttore, può essere fonte di rischio o pericolo.
- Durante il funzionamento, se il prodotto emette rumori o odori anomali, spegnerlo e scollegare immediatamente il cavo elettrico. Se necessario, rivolgersi al produttore o a personale tecnico qualificato.
- Non permettere che il detergente entri in contatto con il cavo orale o gli occhi. Sciacquare con acqua la zona interessata e rivolgersi ad un medico nei casi più gravi.
- Prima di lavare o spostare l'umidificatore, spegnerlo e scollegarlo dall'alimentazione.
- Durante il funzionamento, non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate e non permettere che entri in contatto con l'acqua.
- Questo elettrodomestico non è destinato all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non posseggono la dovuta esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllate o istruite all'uso dell'elettrodomestico da una persona responsabile della loro sicurezza.



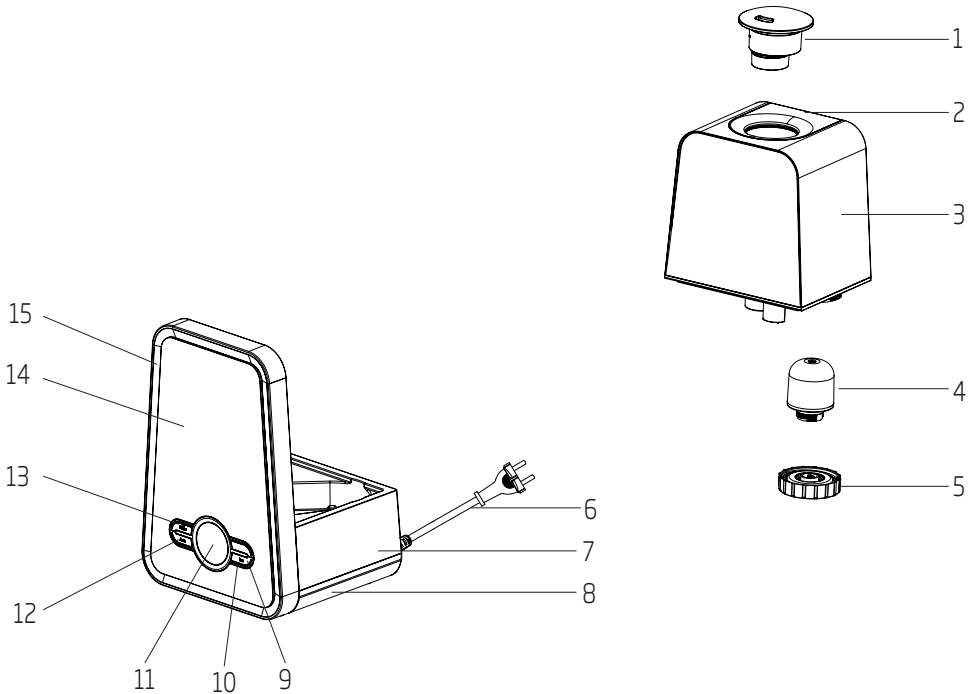
## 1 Istruzioni per la sicurezza

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'elettrodomestico.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza o da personale qualificato al fine di evitare rischi.

### Precauzioni

- Non utilizzare l'umidificatore quando il serbatoio è vuoto.
- Non graffiare il trasduttore con oggetti contundenti.
- Non utilizzare detergenti che non siano approvati dal produttore per pulire il trasduttore.
- Non utilizzare l'umidificatore in ambienti molto umidi come ad esempio un bagno.
- Non collocare l'umidificatore in un luogo accessibile ai bambini.
- Durante la pulizia, non lasciare che l'acqua penetri nel corpo dell'umidificatore per evitare di danneggiarne i componenti interni.
- Non utilizzare l'umidificatore su pavimenti in legno, bambù o altri materiali simili.
- Per un funzionamento normale e sicuro, riporre l'umidificatore in modo adeguato.
- Posizionarlo su una superficie solida e piana e mantenerlo in verticale per evitare che fuoriesca acqua.
- Tenerlo lontano da fonti di calore quali forni, luce solare diretta, ecc.
- Tenerlo a normale temperatura ambiente. Non utilizzarlo in ambienti freddi per evitare che si danneggi.
- Tenerlo lontano da dispositivi o apparecchiature elettriche, in modo che il vapore emesso non li bagni.

## 2 Descrizione dei componenti



- 1. Ugello
- 2. Manico
- 3. Serbatoio
- 4. Contenitore dell'acqua demineralizzata
- 5. Coperchio del serbatoio
- 6. Cavo di alimentazione
- 7. Involucro del dispositivo
- 8. Base
- 9. Mode (Modalità)
- 10. Ionizer (Ionizzazione)
- 11. Display
- 12. Pulsante della modalità automatica
- 13. Pulsante di accensione
- 14. Piastra decorativa
- 15. Pannello anteriore

## 2 Descrizione dei componenti

### Contenuto della confezione

Prodotto	1
Manuale dell'utente	1
Detergente	1
Spazzola	1
Contenitore dell'acqua demineralizzata	1

## 3 Istruzioni di funzionamento

### 3.1 Istruzioni per l'uso

Quando si utilizza per la prima volta, collocare l'umidificatore nell'ambiente desiderato mezz'ora prima dell'avvio.

L'ambiente operativo adatto per l'umidificatore presenta temperature tra i 5°C e i 25°C e un tasso di umidità relativa minore dell'80%.

Utilizzare acqua pulita a una temperatura inferiore ai 40°C (preferibilmente acqua depurata).

Quando la temperatura della stanza è inferiore a 0°C, svuotare il serbatoio e la tanica dell'acqua per evitare che ghiaccino danneggiando i componenti.

Lavare serbatoio e tanica se non si utilizza l'umidificatore per lunghi periodi di tempo.

### 3.2 Funzionamento

Riempire d'acqua il serbatoio (Fig. 1)

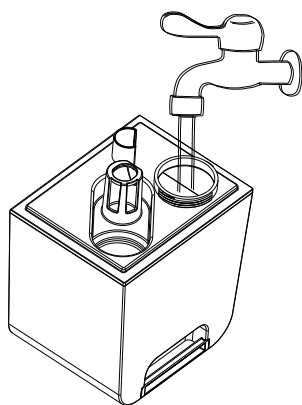


Fig. 1

Inserire il contenitore dell'acqua demineralizzata nel serbatoio e avvitarlo.

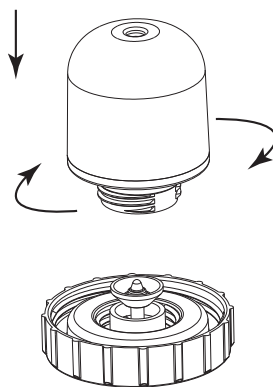


Fig. 2

## 3 Istruzioni di funzionamento

Inserire il serbatoio e avvitare il coperchio (Fig. 3)

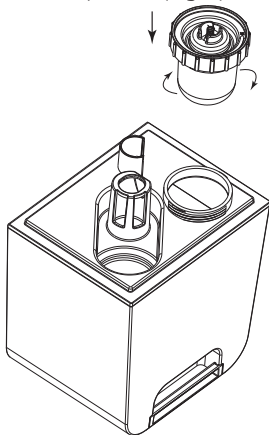


Fig. 3

Inserire il serbatoio nell'umidificatore in posizione (Fig. 4)

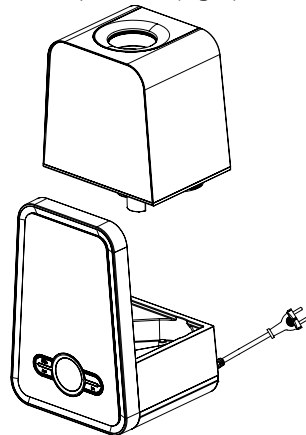


Fig. 4

### 3.3 Istruzioni di funzionamento

Dopo aver collegato l'umidificatore all'alimentazione, l'indicatore luminoso e il display si accenderanno e poi spegneranno uno ad uno, a indicare che il dispositivo è alimentato. Premere il pulsante di accensione (Fig. 5), gli indicatori luminosi dell'alimentazione e il dispositivo si avvieranno in modalità automatica, selezionando automaticamente il tasso di umidità in base all'umidità relativa dell'ambiente circostante. A questo punto, sia l'indicatore della modalità automatica che l'indicatore di regolazione del tasso di umidità saranno entrambi accesi. Il display visualizzerà il livello dell'umidità corrente. Quando l'umidità è superiore all'85% di umidità relativa, il display visualizza la lettera H e l'umidificatore si spegne. L'umidità dell'ambiente inizierà quindi a diminuire gradualmente. Quando l'umidità scende sotto al 75% di umidità relativa, l'umidificatore riprenderà a funzionare. Quando l'umidità è inferiore al 20% di umidità relativa, il display visualizza la lettera L. Quando l'umidità è inferiore al 75% di umidità relativa, l'umidificatore produce una quantità di vapore maggiore. Quando l'umidità è uguale o superiore al 75% di umidità relativa, viene prodotta una quantità di vapore minore.

Premere il pulsante di regolazione (Fig. 6) per passare dalla modalità di funzionamento automatico a quella manuale. L'indicatore luminoso della regolazione automatica si spegnerà e sarà possibile regolare manualmente il tasso di umidità. A seconda dell'ambiente circostante, è possibile selezionare modalità di umidificazione diverse oppure la modalità notte. Nello specifico, nella modalità ad alta velocità, il dispositivo rilascia un'elevata quantità di vapore, la ventilazione è elevata e sono accesi due indicatori luminosi; nella modalità a bassa velocità, viene emessa una quantità minore di vapore e si accende un solo indicatore luminoso; infine nella modalità notte, gli indicatori sono spenti e viene visualizzata solo il simbolo di una luna. Premendo un pulsante qualsiasi ad eccezione di quello di accensione, sarà possibile riattivare il dispositivo. Una volta riattivato, il dispositivo passerà immediatamente alla modalità ad alta velocità.

### 3 Istruzioni di funzionamento

Premendo il pulsante Ion (Fig. 7), si accenderà l'indicatore luminoso corrispondente alla funzione e l'umidificatore inizierà a rilasciare ioni di ossigeno negativi per migliorare la qualità dell'aria. (Questa funzione non è disponibile in modalità notte.)

Premendo il pulsante Auto (Fig. 8), si accenderà l'indicatore luminoso corrispondente e verrà avviata la modalità automatica. Per uscire da questa modalità, premere il pulsante di regolazione del livello di umidità.



Fig. 5



Fig. 6

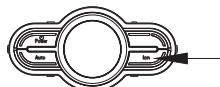


Fig. 7



Fig. 8

Quando l'umidificatore funziona normalmente e con una quantità sufficiente d'acqua nel serbatoio, se viene rimosso il serbatoio, il dispositivo passerà alla modalità di protezione, interrompendo l'emissione di vapore per evitare schizzi. Se il serbatoio non viene riposizionato entro 15 secondi, il dispositivo emetterà un segnale acustico per 3 secondi e l'indicatore luminoso lampeggerà. In modalità notte, non viene emesso alcun segnale acustico e lampeggerà solo il simbolo della luna. Quando viene riposizionato il serbatoio, l'umidificatore riprenderà il normale funzionamento entro 3 secondi. Tuttavia, se il serbatoio non viene riposizionato entro 1 minuto, l'indicatore luminoso lampeggerà, (in modalità notte non verrà emesso alcun segnale acustico e lampeggerà soltanto il simbolo luminoso), finché allo spegnimento dell'umidificatore. Se non è presente acqua a sufficienza nel serbatoio, il dispositivo interrompe la nebulizzazione ed emette un segnale acustico per 3 secondi facendo lampeggiare l'indicatore luminoso. In modalità notte, non sarà emesso alcun segnale acustico, ma lampeggerà soltanto la luna, come promemoria per aggiungere l'acqua. Se non viene riempito il serbatoio entro 1 minuto, l'indicatore luminoso lampeggerà, non verrà emesso alcun segnale acustico e soltanto il simbolo luminoso lampeggerà, finché l'umidificatore non si spegnerà. Quando il dispositivo è in standby, tutti i pulsanti non funzionano tranne quello di accensione.

Il contenitore dell'acqua demineralizzata fornito con l'umidificatore è pronto all'uso quando il coperchio del serbatoio è chiuso correttamente. Dopo aver aggiunto l'acqua, chiudere il coperchio del contenitore dell'acqua demineralizzata sul serbatoio in modo che non perda liquido. Se viene chiuso troppo, sarà difficile aprirlo in seguito per riempire di nuovo il serbatoio. A volte può accadere che il contenitore perda acqua perché è stato chiuso con troppa forza, provocando l'uscita dell'inserto in gomma dalla posizione corretta. In tal caso, allentare il coperchio e appianare l'inserto in gomma, quindi richiudere il coperchio. Dopo un mese di utilizzo, il serbatoio dell'acqua demineralizzata è riutilizzabile immergendolo in acqua salata per almeno 6 ore, in modo tale da ripristinare la sua funzionalità ammorbidente. Sostituire il serbatoio dell'acqua demineralizzata una volta ogni sei mesi per ottenere una decalcificazione migliore.



**Nota:** Non avviare il dispositivo quando il serbatoio è vuoto.

## 4 Manutenzione quotidiana

In alcune zone, l'acqua è dura con un contenuto relativamente elevato di ioni di calcio e magnesio a cui va ad aggiungersi, in alcune regioni, il cloro come agente purificante. Di conseguenza, durante il funzionamento, se si usa acqua non pura, alcuni degli ioni di calcio e magnesio vengono dispersi con il vapore e aderiscono alla superficie degli oggetti e del pavimento, formando un deposito biancastro simile a calcare, e in parte andando a depositarsi sulla superficie del trasduttore e del serbatoio. In tal caso, le prestazioni dell'umidificatore ne saranno influenzate.

### **Come fare per mantenere puro il vapore?**

Utilizzare acqua depurata;

Lavare il trasduttore, il serbatoio e il corpo del dispositivo ogni settimana;

Sostituire l'acqua rimasta nel serbatoio di frequente per assicurarsi che il vapore sia pulito;

Non lasciare l'acqua nel serbatoio o nella tanica quando non si utilizza l'umidificatore;

Prima di riporre il prodotto, pulire e lasciar asciugare tutti i componenti e imballarli nella confezione originale.

### **Come si pulisce il trasduttore?**

Aggiungere 5-10 gocce di detergente sulla superficie del trasduttore (a seconda della quantità di calcare) e immergerlo per 2-5 minuti;

Pulire la superficie del trasduttore con una spazzola per rimuovere il deposito;

Sciacquare la superficie del trasduttore con acqua pulita.

### **Come si lava l'involucro del dispositivo?**

Se è presente del calcare nel serbatoio, utilizzare una quantità adeguata di detergente su un panno morbido per pulire e rimuoverlo;

Se il calcare è presente sull'interruttore di protezione del livello dell'acqua, aggiungere su una spazzola alcune gocce di detergente apposito e rimuoverlo;

Sciacquare la tanica con acqua finché non è pulita.

### **Come pulire il serbatoio?**

Premere il collo dell'ugello, svitarlo e rimuoverlo dal serbatoio (Fig. 9), sciacquare l'ugello e il serbatoio con acqua pulita;

Riposizionare l'ugello sull'apertura del serbatoio e farlo scattare in posizione (Fig. 10).

## 4 Manutenzione quotidiana

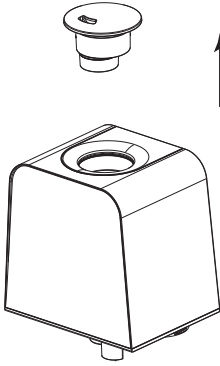


Fig. 9

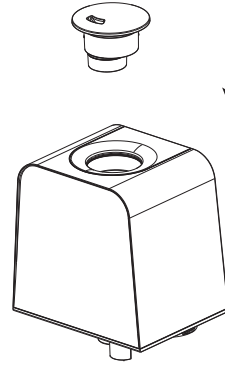


Fig. 10



## 5 Risoluzione dei problemi

Problema	Possibili cause	Soluzione
L'indicatore luminoso non funziona, la ventilazione non funziona e non viene emesso vapore.	L'alimentazione non è collegata.	Collegare l'alimentazione e accendere il dispositivo.
	Il pulsante di accensione non è stato premuto.	Premere il pulsante di accensione.
L'indicatore luminoso è acceso, la ventilazione funziona, ma non viene emesso vapore.	Il serbatoio è vuoto.	Aggiungere dell'acqua.
	La sfera galleggiante di blocco è allentata.	Reinstallare la sfera galleggiante correttamente.
	In modalità automatica, l'umidità è troppo elevata, così il display visualizza la dicitura H e il dispositivo non produce vapore.	Premere il pulsante di regolazione del livello di vapore per uscire dalla modalità automatica. Il livello di vapore tornerà alla normalità.
Il vapore presenta un odore anomalo.	L'umidificatore è nuovo.	Togliere il tappo al serbatoio e collocarlo in un luogo ombreggiato per 12 ore.
	L'acqua è sporca o è stata mantenuta nel serbatoio troppo a lungo.	Pulire il serbatoio e sostituire con dell'acqua pulita.
L'indicatore luminoso si accende, ma la ventilazione non funziona e non viene emesso vapore.	Nel serbatoio è presente una quantità d'acqua eccessiva.	Rimuovere dell'acqua e richiudere il coperchio.
Il livello di vapore è troppo basso.	È presente del calcare sul trasduttore.	Sostituire con un nuovo trasduttore.
	L'acqua è sporca o è stata mantenuta nel serbatoio troppo a lungo.	Sostituire l'acqua.
L'umidificatore produce un rumore anomalo.	Il dispositivo vibra perché l'acqua non è sufficiente.	Aggiungere dell'acqua.
	Il dispositivo vibra perché non è appoggiato su una superficie stabile.	Posizionarlo su un tavolo stabile o sul pavimento.
Dai lati dell'ugello fuoriesce del vapore.	Nello spazio tra l'ugello e il serbatoio è presente dello spazio.	Inumidire l'ugello nell'acqua. Dopo un certo periodo di funzionamento questo fenomeno è normale.

## 6 Specifiche tecniche

Specifiche tecniche e design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

<b>Informazioni richieste</b>	
Informazioni per identificare i modelli a cui le informazioni si riferiscono [da compilarsi]	
<b>Modello</b>	ATH7120
<b>Tensione nominale</b>	220V-240V~
<b>Frequenza nominale</b>	50-60Hz
<b>Potenza nominale</b>	30W
<b>Capacità di nebulizzazione massima</b>	≥250ml/h
<b>Capacità massima della tanica</b>	3L±10%
<b>Livello di rumorosità Notte</b>	37dB(A)
<b>Peso netto</b>	1,9kg
<b>Dettagli di contatto per ulteriori informazioni</b>	Arcelik: Arcelik A.S. Sutluce, Karaagac Cd. 2-6, 34445 Beyoglu, Istanbul - Turchia

### 7.1 Smaltimento



#### Smaltimento corretto del prodotto.

Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici nell'UE. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute derivanti da smaltimento di rifiuti abusivo, riciclare il dispositivo in maniera responsabile per promuovere un riutilizzo sostenibile delle risorse. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di raccolta e recupero o rivolgersi al rivenditore dove è stato acquistato il prodotto. Sarà così possibile riciclare il prodotto in maniera ecosostenibile.



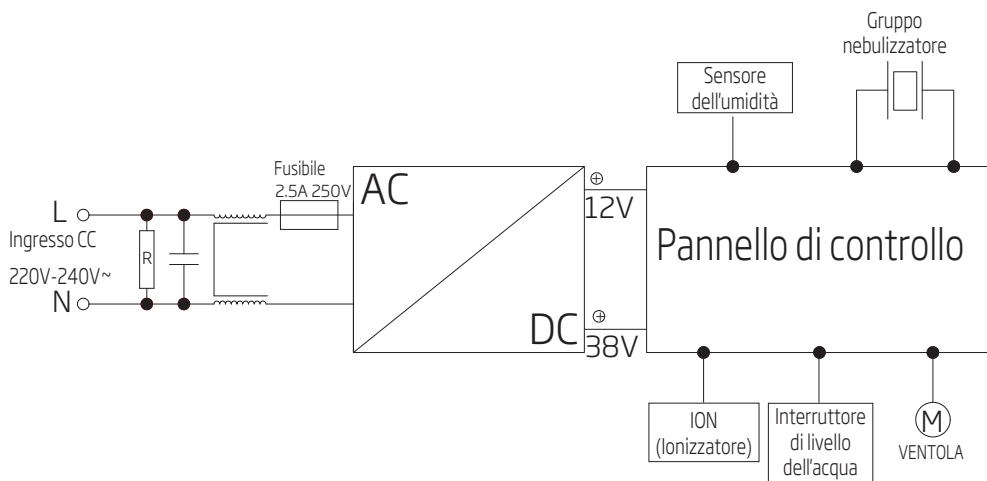
### 7.2 Caratteristiche

#### Caratteristiche dell'umidificatore a ultrasuoni

- Generatore indipendente di ioni di ossigeno negativi
- Serbatoio antibatterico anionico
- Livello di vapore regolabile
- Spegnimento automatico in caso di esaurimento dell'acqua
- Segnale acustico musicale
- Umidificazione intelligente
- Decalcificazione dell'acqua tramite resina a scambio ionico ad alte prestazioni
- Spegnimento automatico in caso di esaurimento dell'acqua nel serbatoio
- Ugello anti-colatura ruotabile 360°
- Design con insonorizzazione brevettato
- Promemoria luminoso intelligente
- Display digitale a LED per la temperatura
- Modalità notte

## 7.3 Diagramma del circuito

Scheda a circuiti con trasduttore di temperatura, fusibile, pannello di controllo, nebulizzatore, ioni di ossigeno negativi, ventola assiale, interruttore di livello dell'acqua (scheda con interruttore Reed)



## 7.4 Funzioni

### Funzioni dell'umidificatore a ultrasuoni

#### Spegnimento automatico in caso di esaurimento dell'acqua

Interruttore di protezione del livello dell'acqua si attiva per interrompere l'emissione di vapore quando il livello dell'acqua nel serbatoio è inferiore alla posizione predefinita, in modo che il nebulizzatore non si bruci: l'umidificatore si spegne dopo un minuto se il livello non viene ripristinato.

#### Generatore indipendente di ioni di ossigeno negativi

Il generatore di ioni di ossigeno negativi rilascia una grande quantità di ioni di ossigeno negativi per migliorare la qualità dell'aria, a vantaggio della salute dell'utente.

### **Spegnimento automatico in caso di esaurimento dell'acqua nel serbatoio**

Funzione di spegnimento automatico quando il serbatoio non è in posizione. Quando il serbatoio viene rimosso o non è posizionato in modo corretto, l'interruttore di spegnimento automatico si attiva interrompendo la nebulizzazione, evitando schizzi e malfunzionamenti e spegnendo l'umidificatore dopo un minuto.

### **Livello di vapore regolabile**

Sia il livello di nebulizzazione che la ventilazione sono regolabili manualmente per garantire la massima silenziosità.

### **Serbatoio antibatterico a ioni d'argento**

Il materiale in ABS antibatterico agli ioni d'argento importato è in grado di emettere ioni di argento, rimuovendo i batteri dall'acqua e consentendo l'emissione di vapore sterile.

### **Segnale acustico musicale**

Quando il serbatoio non è in posizione o l'acqua è esaurita, il dispositivo emette un segnale acustico per 3 secondi e l'indicatore luminoso lampeggia. L'umidificatore si spegne dopo un minuto se il livello non viene ripristinato.

### **Decalcificazione dell'acqua tramite resina a scambio ionico ad alte prestazioni**

Il dispositivo di decalcificazione dell'acqua con resina a scambio ionico ad alte prestazioni, riduce la durezza dell'acqua in modo efficace, riducendo i requisiti qualitativi dell'acqua e la formazione di residui, a vantaggio della salute dell'utente.

### **Umidificazione intelligente**

Il sistema intelligente di regolazione dell'umidificazione controlla il tasso di umidità per creare in ogni momento un ambiente sano.

### **Display digitale a LED**

Il display a LED consente di visualizzare direttamente il livello di umidità.

### **Ugello anti-colatura ruotabile 360°**

L'ugello anti-colatura ruotabile 360° consente la copertura di un'ampia zona ed evita perdite d'acqua in caso di capovolgimento. Ad esempio se ci si dimentica di rimuovere l'ugello prima di aggiungere dell'acqua nel serbatoio e l'ugello viene capovolto. Premerlo sul collo, ruotarlo e tirare verso l'alto per rimuovere l'ugello.

### **Insonorizzazione**

La struttura insonorizzata riduce la rumorosità ambientale.









# Humidificateur à ultrasons

Manuel de l'utilisateur



ATH7120

FR

**beko**

# Veillez lire attentivement ce manuel de l'utilisateur au préalable !

Cher client,

Merci d'avoir acheté ce produit Beko. Nous espérons que notre produit, fabriqué avec une technologie de qualité supérieure et de dernière génération, satisfera vos attentes. Par conséquent, veuillez lire attentivement ce manuel ainsi que tous les autres documents y afférents avant l'utilisation du produit. Veuillez également conserver ce manuel pour une consultation ultérieure. Si vous remettez le produit à un autre utilisateur, remettez-le-lui avec le manuel de l'utilisateur. Veuillez respecter tous les avertissements et les instructions contenus dans ce manuel de l'utilisateur.

## Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans les sections de ce manuel :



Instructions importantes ou conseils utiles concernant l'utilisation.



Avertissement relatif aux situations dangereuses représentant un danger pour la vie et les biens matériels.



Avertissement relatif aux actions à ne jamais effectuer.



Danger d'électrocution.



Risque d'incendie.



Attention ! Surfaces chaudes !



Ce produit est fabriqué dans des installations modernes, respectueuses de l'environnement

Ce produit est conforme à la réglementation DEEE (Déchets équipements électriques et électroniques) en vigueur.



Sous réserve de modifications techniques ou d'aspect extérieur du produit.

# Tables des matières

<b>1</b>	<b>Consignes de sécurité</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Description des composants</b>	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Instructions d'utilisation</b>	<b>9</b>
3.1	Instructions d'utilisation .....	9
3.2	Procédures opérationnelles .....	9
3.3	Instructions d'utilisation .....	10
<b>4</b>	<b>Entretien quotidien</b>	<b>12</b>
<b>5</b>	<b>Dépannage</b>	<b>14</b>
<b>6</b>	<b>Paramètres techniques</b>	<b>15</b>
<b>7</b>	<b>Autres</b>	<b>16</b>
7.1	Mise au rebut .....	16
7.2	Caractéristiques .....	16
7.3	Schéma du circuit .....	17
7.4	Fonctions .....	17

# 1 Consignes de sécurité

## Avertissement

- Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement ce manuel de l'utilisateur.
- Ne démontez pas la base pour la réparer sans autorisation.
- Ne remplacez pas le cordon d'alimentation sans autorisation.
- N'ajoutez pas d'additifs dans l'eau autres que ceux fabriqués ou approuvés par le fabricant.
- Gardez le détergent hors d'atteinte des enfants.
- Sans l'autorisation expresse du fabricant, toute modification ou altération de ce produit pourrait causer des problèmes ou représenter un danger pour l'utilisateur.
- Si l'appareil émet un son ou une odeur anormaux en cours de fonctionnement, éteignez-le et débranchez immédiatement le cordon de la prise. Demandez au fabricant ou à un réparateur agréé de le réparer, si nécessaire.
- Veillez à éviter tout contact de votre bouche ou de vos yeux avec le détergent. Rincez à l'eau claire la zone contaminée, le cas échéant, et sollicitez un traitement médical dans les cas graves.
- Avant de laver ou de déplacer l'humidificateur, éteignez-le et débranchez-le de sa source d'alimentation.
- Durant le fonctionnement, ne touchez pas l'eau ou tout élément immergé dans l'eau avec une partie de votre corps.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités corporelles, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant de connaissances ou d'expériences si ces dernières ne sont pas surveillées ou n'ont pas

## 1 Consignes de sécurité

été informées quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de la sécurité.

- Il faut surveiller les enfants afin que ces derniers ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur, une personne mandatée pour faire le SAV ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter toute mise en danger.

### Précautions

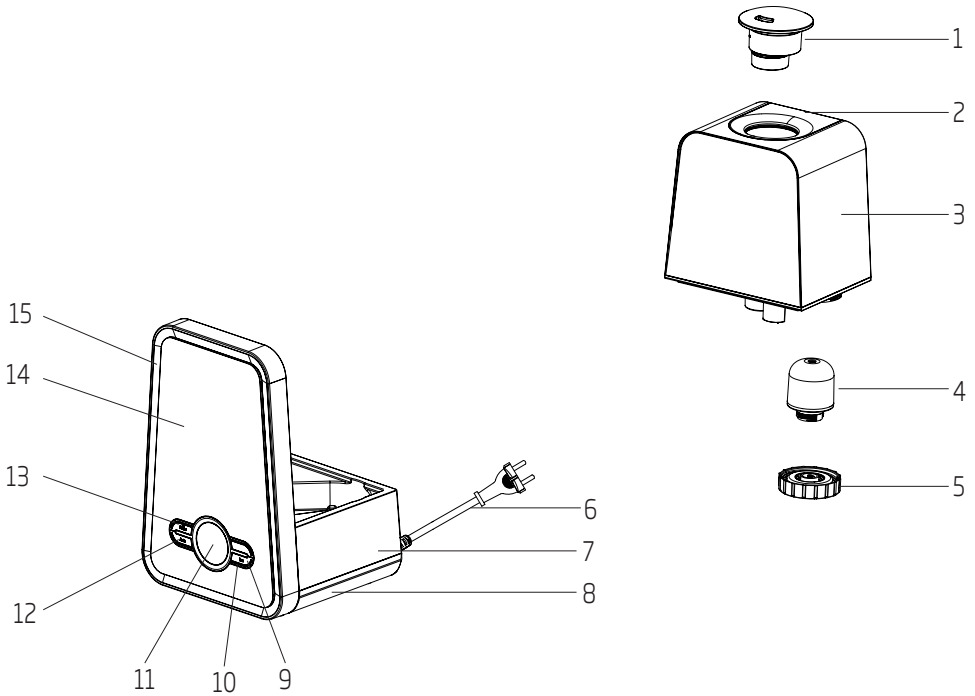
- N'utilisez pas l'humidificateur lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le bac.
- Veillez à ne pas rayer le transducteur avec des objets rigides.
- N'utilisez pas de détergent pour nettoyer le transducteur, à moins que le produit soit fabriqué ou approuvé par le fabricant.
- N'utilisez pas l'humidificateur dans un environnement soumis à une forte humidité, par ex., une salle de bain, etc.
- Ne placez pas l'humidificateur dans un endroit où des enfants pourraient y avoir accès.
- Lorsque vous lavez l'humidificateur, ne laissez pas de l'eau s'écouler dans le corps de l'appareil afin de ne pas endommager des composants internes.
- N'utilisez pas l'humidificateur sur un sol en bois, en bambou ou autres matériaux similaires.
- Pour un fonctionnement normal en toute sécurité, veillez à ranger l'humidificateur correctement.
- Placez-le sur une surface ferme et plane et gardez-le en position verticale pour éviter tout écoulement d'eau.

## **1** Consignes de sécurité

---

- Tenez-le éloigné de toute source de chaleur, comme un four, la lumière directe du soleil, etc.
- Gardez-le à une température ambiante normale. Ne l'utilisez pas dans un environnement froid afin de ne pas l'endommager.
- Gardez-le à distance des meubles ou d'appareils électriques, afin qu'ils ne soient pas mouillés par la vapeur qui émane de l'appareil.

## 2 Description des composants



1. Diffuseur
2. Poignée
3. Réservoir
4. Récipient d'eau douce
5. Couvercle du réservoir
6. Cordon d'alimentation
7. Corps de la machine
8. Socle
9. Mode
10. Ionizer (Ioniseur)
11. Écran d'affichage
12. Bouton du mode automatique
13. Bouton d'alimentation
14. Plaque décorative
15. Panneau avant

## 2 Description des composants

### Liste de colisage

Produit	1
Manuel de l'utilisateur	1
Détergent	1
Brosse	1
Récipient d'eau douce	1



## 3 Instructions d'utilisation

### 3.1 Instructions d'utilisation

Pour la première utilisation, laissez l'humidificateur dans la pièce à température ambiante pendant une demi-heure avant de le démarrer.

Environnement de fonctionnement adapté à l'humidificateur : température de 5 °C à 25 °C, humidité relative inférieure à 80 %.

Utilisez de l'eau claire d'une température inférieure à 40 °C (de l'eau purifiée, de préférence).

Lorsque la température ambiante est inférieure à 0 °C, videz l'eau du bac et du réservoir pour empêcher l'eau de geler, ce qui risquerait d'endommager les composants.

Avant de laisser l'humidificateur à l'arrêt pendant une longue période de temps, lavez le réservoir et le bac.

### 3.2 Procédures opérationnelles

Remplissez le réservoir d'eau (Fig. 1)

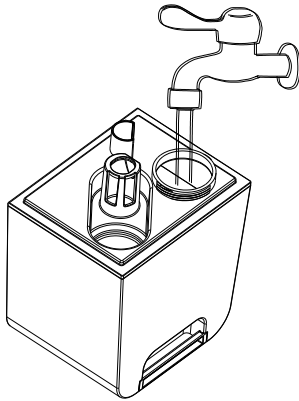


Fig. 1

Installez le récipient d'eau douce dans le réservoir et serrez l'un et l'autre.

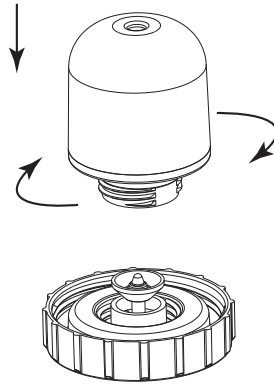


Fig. 2

## 3 Instructions d'utilisation

Installez le réservoir et serrez le couvercle (Fig. 3)

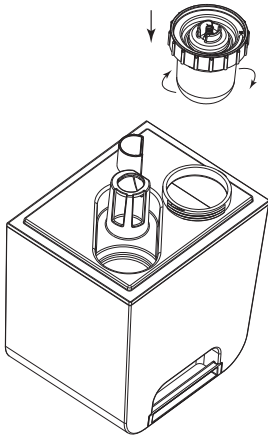


Fig. 3

Installez le réservoir dans le corps de la machine (Fig. 4)

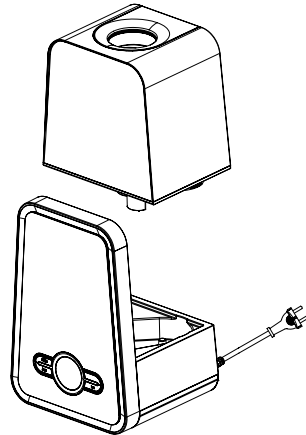


Fig. 4

### 3.3 Instructions d'utilisation

Après avoir relié l'humidificateur à l'alimentation, les voyants lumineux et l'afficheur s'allument et s'éteignent l'un après l'autre, indiquant que la machine est sous tension. Appuyez sur le bouton d'alimentation (Fig. 5), le voyant d'alimentation s'allume et la machine se met en mode automatique où elle sélectionne automatiquement le débit en fonction de l'humidité relative dans l'environnement actuel. Le voyant automatique et le voyant de réglage du débit s'allument. L'afficheur indique l'humidité actuelle. Lorsque l'humidité est supérieure à 85 % de HR, l'afficheur indique H et l'humidificateur s'éteint. L'humidité de l'environnement diminuera progressivement. Lorsque l'humidité tombe en-dessous de 75 % de HR, l'humidificateur se remet en route. Lorsque l'humidité est inférieure à 20 % de HR, l'afficheur indique L. Lorsque l'humidité est inférieure à 75 % de HR, l'humidificateur produit une vapeur plus dense. Lorsque l'humidité est supérieure ou égale à 75 % de HR, elle produit une vapeur plus fine.

Appuyez sur le bouton de réglage du débit (Fig. 6) pour régler la machine sur le mode de fonctionnement manuel au lieu du mode auto, afin que le voyant lumineux de réglage automatique s'éteigne et que vous puissiez régler le débit manuellement. Vous pouvez sélectionner différents modes d'humidification ou le mode sommeil selon l'environnement en question. Spécifiquement, en mode vapeur dense, la vapeur est dense, le débit d'air est rapide et les deux sections du voyant lumineux s'allument. En mode vapeur fine, la vapeur est plus fine, le débit d'air est plus rapide et seule une section du voyant lumineux s'allume. En mode sommeil, les voyants s'éteignent et l'afficheur représente une lune seulement. Vous pouvez appuyer sur n'importe quel bouton autre que le bouton d'alimentation pour réactiver la machine. Une fois réactivée, la machine produit immédiatement une vapeur dense.

### 3 Instructions d'utilisation

Appuyez sur le bouton des ions d'oxygène négatifs (Fig. 7), le voyant s'allume et l'humidificateur commence à libérer beaucoup d'ions d'oxygène négatifs pour améliorer la qualité de l'air au bénéfice de votre santé (cette fonction n'est pas disponible dans le mode sommeil.)

Appuyez sur le bouton automatique (Fig. 8), l'humidificateur accède au mode automatique et le voyant lumineux correspondant s'allume. Pour quitter ce mode, appuyez sur le bouton de réglage du débit.



Fig. 5



Fig. 6

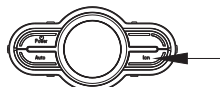


Fig. 7

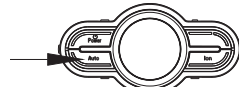


Fig. 8

Lorsque l'humidificateur fonctionne normalement et dispose d'une quantité suffisante d'eau dans le réservoir, soulevez le réservoir, la machine bascule alors en mode de protection à cause de l'absence du réservoir et cesse de diffuser de la vapeur pour éviter des éclaboussures. Si le réservoir n'est pas remis en place dans les 15 secondes qui suivent, la machine émet une sonnerie pendant 3 secondes et le voyant lumineux clignote. En mode sommeil, aucune sonnerie ne retentit, et seul le symbole de lune clignote. Lorsque le réservoir est remis en place, l'humidificateur reprend son fonctionnement normal en 3 secondes. Cependant, si le réservoir n'est pas à sa place pendant 1 minute, le voyant lumineux clignote, mais en mode sommeil, aucune sonnerie ne retentit, seul le symbole de lune clignote, jusqu'à ce que l'humidificateur s'éteigne. S'il n'y a pas suffisamment d'eau dans le réservoir, la machine cesse de vaporiser et émet une sonnerie pendant 3 secondes tandis que le voyant lumineux clignote. En mode sommeil, aucune sonnerie ne retentit, seul le symbole de lune clignote pour vous signaler d'ajouter de l'eau. Si vous n'ajoutez pas d'eau dans un délai de 1 minute, le voyant lumineux clignote. En mode sommeil, aucune sonnerie ne retentit, seul le symbole de lune clignote, jusqu'à ce que l'humidificateur s'éteigne. Lorsqu'il est en veille, tous les boutons sont inutilisables à l'exception du bouton d'alimentation.

Le récipient d'eau douce fourni avec l'humidificateur est prêt à l'emploi lorsqu'il est correctement vissé sur le couvercle du réservoir. Après avoir ajouté l'eau, serrez le couvercle du récipient d'eau douce sur l'ouverture du réservoir de manière à ce qu'il n'y ait aucune fuite. S'il est trop serré, il sera plus difficile de le desserrer lors du prochain remplissage. Il arrive parfois que le couvercle présente une fuite, car s'il est trop serré, l'insert en caoutchouc peut se déplacer sous la pression. Dans ce cas, desserrez le couvercle et aplatissez l'insert en caoutchouc, puis resserrez le couvercle. Il est possible de réutiliser le récipient d'eau douce en l'immergeant dans de l'eau salée pendant au moins 6 heures après un mois d'utilisation, afin qu'il retrouve sa fonction d'adoucissement. Remplacez-le par un nouveau récipient d'eau douce tous les six mois pour obtenir un résultat optimal d'adoucissement de l'eau.



**Remarque :** Ne démarrez pas la machine lorsque le réservoir d'eau est vide.

## 4 Entretien quotidien

Dans certaines régions, l'eau est dure et présente une teneur relativement élevée en ions de calcium et de magnésium. Certaines régions utilisent quant à elles une substance de purification de l'eau comme de la poudre de blanchiment. Ainsi, durant le fonctionnement et suite à l'utilisation d'une eau impure, une partie des ions de calcium et de magnésium sont dispersés avec la vapeur. Ils adhèrent à la surface des objets et sur le sol, où en séchant, ils forment une poudre blanchâtre, et se déposent en partie sur la surface du transducteur et du bac, formant des dépôts calcaires. Dans ce cas, la performance d'humidification sera affectée.

### **Comment obtenir de la vapeur propre ?**

Utilisez de l'eau purifiée ;

Lavez et nettoyez le transducteur, le réservoir et le corps de la machine chaque semaine ;

Remplacez fréquemment l'eau qui n'est plus fraîche dans le réservoir pour faire en sorte d'obtenir de la vapeur propre ;

Ne stockez pas d'eau dans le réservoir ou le bac lorsque l'humidificateur est laissé à l'arrêt ; et

Pour le stockage, nettoyez et séchez tous les composants dans la boîte d'emballage d'origine

### **Comment nettoyer le transducteur ?**

Ajoutez 5 à 10 gouttes de détergent sur la surface du transducteur (selon la quantité de calcaire) et immergez-le pendant 2 à 5 minutes ;

Nettoyez la surface du transducteur à l'aide d'une balayette pour éliminer le calcaire ; et

Rincez la surface du transducteur avec de l'eau claire.

### **Comment laver le corps de la machine ?**

S'il y a du calcaire dans le bac, imbitez un chiffon doux d'une quantité adéquate de détergent pour essuyer et éliminer le calcaire ;

S'il y a du calcaire sur le commutateur de protection du niveau d'eau, ajoutez quelques gouttes de détergent spécialisé et éliminez le calcaire à l'aide d'une balayette ; et

Rincez le bac à l'eau claire jusqu'à ce qu'il soit propre.

### **Comment laver le réservoir ?**

Saisissez le diffuseur au niveau du goulot, desserrez-le et retirez-le du réservoir (Fig. 9), puis rincez le diffuseur et le réservoir à l'eau claire ; et

Installez le diffuseur sur l'ouverture du réservoir et vissez-le en place (Fig. 10).

## 4 Entretien quotidien

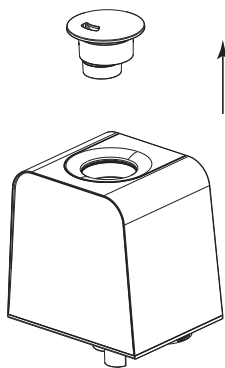


Fig. 9

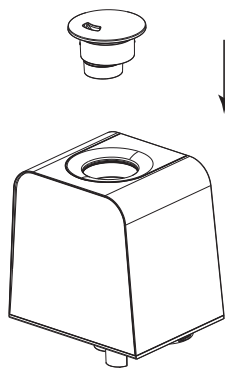


Fig. 10

## 5 Dépannage

Description de la défaillance	Causes possibles	Solution
Le voyant lumineux ne fonctionne pas et il n'y a ni air, ni vapeur.	L'alimentation n'est pas connectée.	Connectez l'alimentation et allumez-la.
	Le bouton d'alimentation n'est pas enclenché.	Appuyez sur le bouton d'alimentation.
Le voyant lumineux fonctionne et il y a de l'air mais pas de vapeur.	Le réservoir d'eau est vide.	Ajoutez de l'eau.
	L'obturateur à flotteur s'est détaché.	Réinstallez l'obturateur.
	En mode automatique, l'humidité est trop élevée, donc l'afficheur indique H et la machine ne produit pas de vapeur.	Appuyez sur le bouton de réglage du débit pour quitter le mode automatique. Le débit de vapeur se normalise.
Il y a une anomalie avec la vapeur.	La machine est neuve.	Débouchez le réservoir et placez-le à l'ombre pendant 12 heures.
	L'eau est sale ou a été stockée pendant trop longtemps.	Nettoyez le puits et remplacez l'eau croupie par de l'eau propre.
Le voyant lumineux fonctionne mais il n'y a ni air, ni vapeur.	Présence d'une quantité excessive d'eau dans le puits	Retirez une partie de l'eau et vissez le couvercle.
Le débit de vapeur est trop faible.	Présence de calcaire sur le transducteur.	Remplacez par un nouveau transducteur.
	L'eau est sale ou a été stockée pendant trop longtemps.	Remplacez par de l'eau propre.
Bruit anormal	Résonance due à une quantité insuffisante d'eau	Ajoutez de l'eau.
	Résonance avec la table	Placez la machine sur une table robuste ou sur le sol.
Débordement de vapeur sur les côtés du diffuseur.	Il y a un espace entre le diffuseur et le réservoir.	Humidifiez le diffuseur avec de l'eau, à défaut le problème disparaîtra automatiquement après un certain délai de fonctionnement.

## 6 Paramètres techniques

Sous réserve de modifications techniques ou d'aspect extérieur du produit.

<b>Exigences d'information</b>	
Informations permettant d'identifier le(s) modèle(s) [remplir si nécessaire]	
<b>Modèle</b>	ATH7120
<b>Tension nominale</b>	220V-240V~
<b>Fréquence nominale</b>	50-60Hz
<b>Puissance nominale</b>	30W
<b>Capacité de nébulisation maximale</b>	≥250ml/h
<b>Capacité maximale du réservoir d'eau</b>	3L±10%
<b>Niveau sonore au repos</b>	37dB(A)
<b>Poids net</b>	1,9kg
<b>Coordonnées de contact pour tout complément d'information</b>	Arcelik : Arcelik A.S. Sütlüce, Karaağaç Cd. 2-6, 34445 Beyoğlu, Istanbul, Turquie

### 7.1 Mise au rebut



#### Mise au rebut adéquate de cet appareil.

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, et ce dans toute l'Union européenne. Afin de prévenir tout danger pour l'environnement ou la santé humaine provenant d'une élimination incontrôlée des déchets, recyclez cet appareil de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour rendre votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de récupération ou contactez le détaillant chez qui le produit a été acheté. Il pourra faire recycler ce produit d'une manière à préserver l'environnement.



### 7.2 Caractéristiques

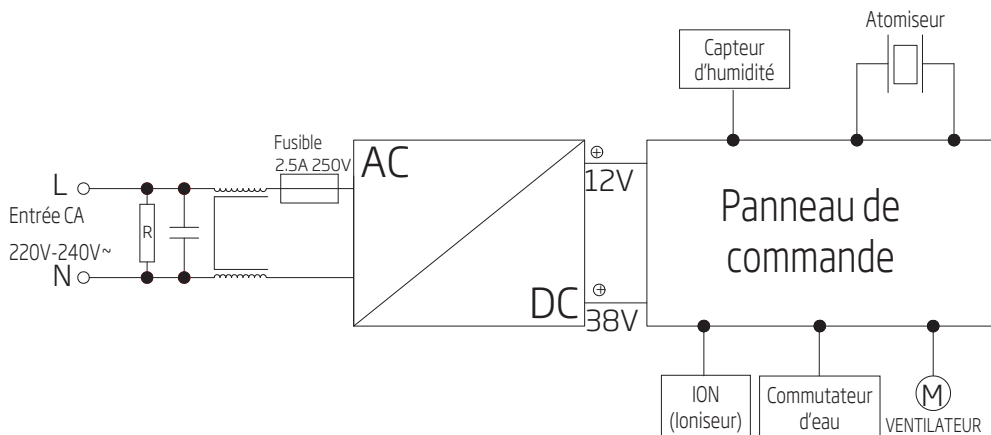
#### Caractéristiques de l'humidificateur à ultrasons :

- Générateur indépendant d'ions d'oxygène négatifs
- Réservoir antibactérien anionique
- Débit de vapeur réglable
- Protection par coupure d'alimentation en cas de pénurie d'eau
- Sonnerie musicale
- Humidification intelligente
- Adoucissement de l'eau grâce à une résine échangeuse d'ions hautement performante
- Protection par coupure d'alimentation en cas d'absence du réservoir
- Diffuseur antifuite rotatif sur 360°
- Conception brevetée d'amortissement du bruit
- Rappel lumineux intelligent
- Afficheur numérique à LED de la température
- Mode de fonctionnement nocturne



### 7.3 Schéma du circuit

Circuit imprimé du transducteur de température, fusible, panneau de commande, vaporisateur, ion d'oxygène négatif, ventilateur axial, commutateur de niveau d'eau (circuit imprimé de l'interrupteur à lames)



### 7.4 Fonctions

**Fonctions de l'humidificateur à ultrasons :**

#### Protection par coupure d'alimentation en cas de pénurie d'eau

Un commutateur de protection du niveau d'eau est actionné pour interrompre la pulvérisation de vapeur lorsque le niveau d'eau dans le puits est inférieur à la position préréglée, afin de ne pas brûler le pulvérisateur. Une minute plus tard, l'humidificateur s'arrête par sécurité.

#### Générateur indépendant d'ions d'oxygène négatifs

Un générateur indépendant d'ions d'oxygène négatifs libère une grande quantité d'ions d'oxygène négatifs pour améliorer la qualité de l'air au profit de votre santé.

#### Protection par coupure d'alimentation en cas d'absence du réservoir

Une protection par extinction est disponible lorsque le réservoir n'est pas à sa place. Lorsque le réservoir est retiré ou mal positionné, le commutateur de protection par extinction est activé pour interrompre la pulvérisation de vapeur afin d'éviter des éclaboussures et un dysfonctionnement ; une minute plus tard, l'humidificateur s'éteint complètement par sécurité.

#### Réglage du début de vapeur

Le débit de vapeur et la vitesse de ventilation peuvent être réglés manuellement pour bénéficier d'un fonctionnement silencieux.

### **Réservoir antibactérien d'ions argent**

Le matériau ABS antibactérien à ions d'argent de qualité alimentaire importé est capable de libérer des ions argent de manière prolongée, éliminant ainsi les bactéries de l'eau pour assurer un effet d'humidification parfaitement stérile aux utilisateurs.

### **Sonnerie musicale**

Lorsque le réservoir n'est pas à sa place, ou en l'absence d'eau dans le réservoir, la machine émet une sonnerie pendant 3 secondes et le voyant lumineux clignote. Une minute plus tard, l'humidificateur s'arrête par sécurité.

### **Adoucissement de l'eau grâce une résine échangeuse d'ions hautement performante**

Le dispositif d'adoucissement de l'eau avec une résine échangeuse d'ions hautement performante réduit efficacement la dureté de l'eau, diminue les exigences concernant la qualité de l'eau utilisée et réduit la formation de poudre blanchâtre, préservant ainsi la santé des utilisateurs.

### **Humidification intelligente**

Le système de réglage intelligent de la fonction d'humidification contrôle l'humidité de manière intelligente pour entretenir un environnement humide et sain pour le bien-être des utilisateurs.

### **Afficheur numérique à LED**

L'afficheur à LED donne une vue directe et objective de l'humidité.

### **Antifuite rotatif sur 360°**

Le diffuseur antifuite rotatif sur 360° assure une zone de couverture plus large et il lui est impossible de tomber, même en cas de retournement, par ex., lorsque l'utilisateur oublie de retirer le diffuseur avant d'ajouter de l'eau au réservoir et que le diffuseur est retourné. Saisissez-le au niveau du goulot, tournez et tirez vers le haut pour retirer le diffuseur.

### **Amortissement du bruit**

La structure d'amortissement du bruit réduit le bruit de fonctionnement et assure un environnement silencieux.



